

P. H. Sörensen
Jakobshavn 1892

TUKSIUTIT
Sabbatit Ulloinnut
Napertorſaket, allello
Kallalingnut
Attuartukſet;
TUKSIAUTILLO
Illæjartortut.
APERSOUTINGOELLO
Koekkörſunnut
Illinniegækſet.



Iglorpekſoinne Kiöbenhavnme
nakkitet Gerhard Gieſe Salikath,
1776.

Aſſærſekka Operkattikkalo Grönlandme.

Angæjokavirkſoak ivna Guderput illomut kyannakau tunnirſartarmatigut nellinginnarnik ajungitſuinnartonik Tarnivtalo Timivtalo pikſeinik, nauglo ima iſſumangitſogut; angejokar ſogamile iſſumagittuinnarpatigut. Tukſiarluarnek ajorauta Uautivnik, Niarnæt Annaurſirſivta Tukſiumik nellekangilluinnartomik pyatigut Matth. 6, 9. Tauna attuarluarusiuk Umativſigut illomorluinnarluſe, Umnilo Okauſingoauſivnik illaulugo pigalloaruſe, Gub tuſſaromarpàſe, tukſiarluartut asſiginnarnauieiſſengimmagit. Okauſikſamigle ajorſarkonnaſe Gudemut tukſiaromaguſe, Tukſiutit tamakko Ajokærſoinniarkikſub Provstib E. THORHALLESEN-IB ſennauei; Okauſiminik innu-

leramiſe, Aglekkaminik ajokærſorniaromauàſe, attuaraukit illuarakka, Illipſenut napertorlugit pimmagit; kannortoktaag Illipſe illuarmigiſſigik, attuartarlugillo pigiſſik, Gub kittornei aſſænnartut iſſumagikſut nalengniartullo arſiginniarlugit. Tunninnekaromarpoſe tava piomarſauſivnik, Jeſuſib nangminek teima unnerſoumet okalluklune Joh. 16, 23. Atatamit ſumik tukſiaralloaruſe, tunniomarpaſe tava. Tamànilo tukſieiſſæruſe, Killangmiut illarlugit Gud uſſorittuinnaromarparſe kyagittuinnarlugo iſſukangitſorſoarmut.

Kannortok!

PAUL EGEDE.

Karlalit



Karlalit koiſſimarſut Okkorſe! Gub Seimaunerminik illægittuinnarliſetok tamauſe.

Gub okauſimauatigut tukſiarniarkulluta operluartut tukſiuteit nuennarangamigingog tuſſarniarlugillo. Iſſumarſaralloararauſe tukſiaræraſugalluſe Ivngerrutikſiet (Salminik tairſet) attullektarſinnarangauſigik; teimeiliorkogalloaryatiguttaugme Gub, narrogirſoungilatigullo umativtingnit Ivngerutikſianik tukſiarluta, teima nalengniarutingne; Kiſſienne namangnermik tukſiarluarungnararaugut, umativut Gudemut ſorlo kollarterlugit (a) kutziorbigirſarangautigo tunnirſuteinut (b), innænniarangautigolo ſeimaukulluta ikkiorſerkullutalo. Teimeiliorkullutá aglekket akulangærlutik okaukikſartuinnàratigut, Pauluſib ima pyatigut: kepijoærluſe tukſiartaritſe, ſuut tamaſa kujarſutiginniarſigik, teima Gub pekkommaſe Kriſtuſe Jeſuſeme. 1 Teſſ. 5, 17. 18. Itſarſoarnin aglæt Gub aſſærſei tamarmik tukſiartarajukkirſut,

(a) illuvtigut okallubigallugo.
(b) aſſærſuſianut.

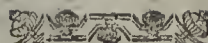
ſut; Iſaak narkſamut aulartarlune tukſiariartoraraug ualileranget. 1 Moſ. 24, 63. Davib (tukſiarlune) Sinnigbine maitſektitara kollinnermit unnuarſoak naulugo. Ivng. 6, 7. Kriſtuſib Apoſtelee attautſimeelutik tukſiarkattigeekſartut, kennukattigeeklutiglo arnet illægallugit, Jeſus killaliarmet kingorngagut. Ap. Sull. 1, 14. Korneliuſe tukſiarſinnâraug Gudemut (okalluklune.) Ap. Sull. 10, 2. Pauluſilo Silâſilo Tartorſoarmut parnarurſautlaramik, Gudemut tukſiartartuk nerſorlugolo unnuakkut. Ap. Sull. 16, 25. Ingminiktaug Pauluſe nellunæryok nungullugit tukſiarangamegog operkattigeet aſſimeetut illængokaginne unnerlugit Gudemut kutzanniarlugit. Fil. 1, 3. Uagut teima ajokærſinniarlugo, Innukattivut, operkattingoavut pingarlugit, illængokannieisſauavut tukſiarangauta (Gudemun okallukluta.) Annaurſirſorloneet nangminek Innuktut Nuname ſakkiſillune, ſorlo tunnioraiſok tukſiutinik kennutiniglo (okalluklune) niperſoarmik kejængarmilo aglæt irvſomunga tokkomit pærſiungnartiminut (c); Ebr. 5, 7. illanilo Unnuarſoak nareenareigya Gudemut tukſiarlune; Luk. 6, 12. teimeiliorame uautignut arſillinniarkovok, Okauzinilo nalekkullugit okaunamiſſigut tukſiarkulluta erkomatigallugo ullut nungullugit. Luk. 21, 36. Ullæt tapillugit Gub nakinnirſuſia

(c) v. Annaurſiungnartiminut.

nirſuſia nutarſigaluktuinnarautigo, tunnirſuteilo kiſſikſaunauiengimetta, ajorſarkikſarſinnarautalo nungullugit, kepijoerluta tava Kutzavigallugolo tukſiarbigirſukſeinaugalloarparput kattiſſimarſuttiguinnaungitſok, nellinginnakulle ſumètarangauta ſulliſſerſarangautalo akullangiulluinnarlugo.

Tukſiartuinnarnek illuatinnakaug pilluarnakallunilo Gudemik erkarſarniartone, Seimaunerranullo tettikſaromarſone auleiengiullugo, tuſſartinnakaugloneet kolarneitſomik. David imale okartok: Nalekab kaglilerarei torklortine illungerſortut, nalektine illuarirſænnik (d) pirſarei, nipæt tuſſarara annauniarlugillo. Ivng. 145, 18. 19. Tukſiarluaruta Gud kolariſſengkalloarparput tukſiutivtingnik tuſſaratikſa nelorngiginnermit, Taurſomale ajorſautivut illisſimauei neſſurſakanginname, Irſik ajortoærſimarſut tunnarareit, Siutikkillo tuſſarareit kennuteit. 1 Pet. 3, 12. Tammannik tunniginnauàtigut iſſumaminik, nellinginnak ajugakanginname, pilluarkotikſaútingniglo pirſukſeinauàtigut nakirſarajuktórſogame, aſſærſutiminit asſægamiſſigut. Ef. 2, 4. Illuamik Gudemut tukſiarangauta, tunniſaratigut illane piomarſavulloneet nellerlugit, ſorlo itſak Moſeſib tukſiumagit Iſraelib kittorngei, nekikſeiniglo immikſeiniglo pekkullugit, Gub tava Mannamik (Timmiurſamik)

(d) v. piomarſænnik.

ſamik) tunnyei killangmit (ſielliullugit), Imikſeiniglo pyei karſomit. 2 Moſ. 16. & 17. Konge Ezechiaſitzaug tukſiarmimet innunertoſimitſiarkullune, okiuee tava Nalekab illauei arkanek tellimanik. Eſ. 38, 5. Illanile piungitſomik pilluautiginngnangitſautingniglo tukſiarangauta allamik ajunginnerurſomik tunnirſaratigut; Moſeſe itſak tukſiaralloartok Kanaab nunanut piomaulune, (Iſraelikunut Gub nerriorſoutigimmago,) Guble taurſominga tuſſarnago alliaheinerſoarmut Inniminut piſika killangmut. Arlane napparſimalerangauta Timivut kaitſoraſuarkullugit tukſiaralloatlaraugut, Gub merſa piarallugit anniartikei ſillatorſarniarluta, Tarnivullo Timmimit pivikſoit annekluarſinnangortinniarei Timmimit auikſaiſſapeta.

Kannongme tava tukſieiſſanerpiſſa illuamik Gublo tuſſarungnagekſanik? 1) Siurlermik Gudemut tukſiaralleiſſaugut Arnerſak Illuartok pinniarlugo, taurſomunga Umativut illuarſinniarkullugit, iſſumavullo aſſeenalliorteilekullugit, tukſiarſinnangorſarluta Gub namagirſekſanik, Uautingnigle ajoralloarauta, tukſiarluautikſamiglo nangminek ſiunekarata tammartarſinnarlutalo. Matth. 20, 22. 2) Ama miſſilingniaralleiſſauavut Umativut, Gudemut ſalluarſimangitſugalugit, ſulle Syndit aſſænniarlugillo Gub innarlugirſanik innuniarnerſogut, tava tuſſeiſſengimmatigut, Syndiglit tuſſarneng ajormagit, terſa piarallutik ajortul-

liortar-

liortarſinnarpeta ſoraromannatik; Joh 9, 22. Teimeikalloaruta Tukſiautivut piungilet, umamit pinginnamik, aiſuleenak ajorſarnermilloneet illerkorſioginnarlutaloneet tukſiarkoſeenarauta Gub majugirſekſanik; ima nangminek nellunærmet Ef. 1, 15. Arkſeſiloneet iſſukalloaruſigik Irſimnik irſertoutſomarpauſe, akſungamigloneet tukſiaralloaruſe tuſſarnauiengilauſe, aulikſometa arkſeſe. Gud ſorlo mittekſinnàrarput nagliungneutingne annauknlluta tukſiarbigiginnarlugo, Syndilo alaromaminnago ekuta, merſa innerterkotigiga, imalo Uinnikput petarſorkotikſarſiorlugo ſumik tukſiaralloarangauta; teimeimet Apoſtele Jakob okalluktok: tukſiaralloararauſe piſiſſennaſilo, tukſiarnerlukkangauſe pikſarſiorluſe peteillirſutikſauſingnik (e) Jak. 4, 3. Teimeitomik ſumigloneet tukſieiſſerſarangauta Gude nut, nungullugit pinniaralleiſſauarpnt Syndillirſavut Seimaunerminit iſſumakærkullugit Jeſuſe pirſutigallugo, Toldere ivna ilarlugo okallunguiarteiſſaugut: Guna! Seimaukinga Syndilikſourſonga. Luk. 18, 13. 3) Ama nalekluarluta manrigòlutalo piſſaugut tukſieiſſerſarangauta! Gudle ajortoitſoinnarſomet, Pinnerſuſialo Killangmeloneet Nunameloneet nellekarnauiengimet, kingakotukſeinaugalloarpogut taurſomunga ſervſarnek tukſiarluta. Abrahame tukſieiſſaulune okar-

A 3 pok:

(e) v. nungutekſauſingnik peteirſuſivſingne.

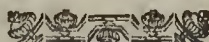
pok: attalegog, unnængmiſolermyonga Nalekkamut okallungniarlunga merſa Irvſoinnangolungalo arſeinaurſonga. 1 Moſ. 18, 27. Davidtaug teimeiliormyok: kaivluſegog tukſiarniarta pellorterluta ſærkomiarlutalo Nalekkamut Pingortitſirſivtingnut. Ivng. 95, 6. Annaurſirſorloneet nangminek teimeiſiormyoktaug, Nunamut pellungarme tukſiartok. Matt. 26, 39. 4) Umneelle Gud tukſiarbikſarput kingakonnakallunilo mannigounakirſok, takirſutiginnago opernermit iſſumalluarbigallugo tukſiarbiginnieiſſauarput, nangminek nerriorſormatigut tuſſaruklnta kennutivtingnik, Jeſus nangminek okartok: Matth. 21, 22. Nellinginnak ſumik piomauluſe tukſiarangauſe, operſinnaruſe tava piſſiariſſauæſe. Illane tukſiarangauta Gub tuſſængitſurſangoarpekkallareigyatigut illiſſimarſuſiminit napertouluta, tamannale nangàrſutigiſſengilarput, nikallorteiſerlutale illungerſoinnak tukſiaraluktuinneiſſaugut, erkeiniarlugo Annaurſirſok ivna kepinnane tukſiarkikſartok pingaſurerſarlune, attauzek okauzerallugo, imalo okaumatigut tukſiartuinnarkulluta kaſſukennata. Luk. 18, 1. 5) Tukſieiſſerſarangauta Illivtingnik miſſikſornieiſſauguttaug Gub ajortoirſuſiæt nellingizanik, akkerartuganigloneet taiſitlarpegata, makkitatikſarſioratalo Sulliautingnik Gudemut tuſſarkoſautigallugit, ſorlo ivna Fariſæere tukſiariartortok Gudemut, Innuktun allatut engitſum unnerlune kujarſok

(mak-

(makkitatigallugolo;) Uagulle Gudemut tuksiarnieissaugut illuarirsaminik pekkulluta, Gub Seimaunerinnalo tettigallugo, Jesub Annaursirsivta akkilliursalo tussarkosautigallugo kennunieissaugut, operluinnarluta tauna piginnarlugo Gub tunnissegatigut sumik tuksiutivtingnik; teimeiliortut Jesusib akkane tuksiarluararaut, tamakkolo pyei nangminek okalluklune: Nellinginnak sumigloneet Atatamut tuksiaruse attimne, tamattominga tunniomarpase tava Joh. 16, 23. atta! ima tuksiarteissaugut, teimeiliortonilo kollariakangilak (f) tussartinnatiksaminik Gudemut.

Karlalit Koissimarsut Okkorse! Illivse tunnarluse tamakko aglekpakka tersa attuartarkullugit issumaginniarkullugillo. Illissimagalloarpause iktorajukkirsose illivsenulloneet kenullængoarnek akiksakangitsarangause; Gudle teimeilitlariarunnasiuk! Tauna nellyungnærralloarparse ajorsarieissengitsok annautiksamik, nakirsarajukkirsorlo tammannut; Sæglunauiengitsoktaug illissimauyarse, opernartuinnarsomet; Okauzee kavsærsarlugit tussartarpese, ima pimet: tuksiaritse; tunninnekaissause tava, ujarleritse, nennirsiomarpose tava, kassuktoisitse, mattuærnekaissause tava. Matth. 7, 7. Teimeitomik tuksiartaritse pekkoseelekekennase, umativsilo piomarseinik nellunærbiginniarsiuk, okallubi-

(f) v. nellukutzariakangilak.

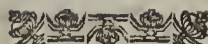
 

lubigirſarlugo illuvſigut! ajorſarſinnaralloarpoſe, ſumut tammartarſinnârauſe, Guble Seimaunerra perradarſinnavok ſaluarlune operlunilo pinniareine. Akikſamik pinniengilak; terſa kisſienne Kutzaviginniarkovok annautarangamisſigut, attelo nerſorkullugo, teima aglæt. Pisſiekſeſe tamaſa ajorſautiſe ſiorngærlugit Jeſuſib akillerærſimauei, anniaminille iſſumangnærſaramigit Illivſilo Innuiekſoillo tamarluinnaiſa Syndillirſeit namakſivlugit, Nalekluaminitzaug teima pinniunnyaſe Tarnivſilo Timmivſilo ajungirſutikſeinik, tamerſalo ſulle kepiſuerſarlune kennunnyaſe pikſauſingnik. Tamakko illiſſimajungnarſigalloarpeſe Ajokærſortivſingnit tuſſartuinnarauſigik, kannoktok Okauzeet operinniarſigik mallerroarlugillo, kyannakaug illæſe teimeiliormetta (g). Tukſiutit okko mahne irſigirſæſe, Gub okauzeenit katterſugauput akkoerkotikſauſingnik nellunærkotikſauſingniglo tukſieiſſerſarangauſe, attortarkulluſigik kattiſſimavivſingne ullakullo Unnukkullo, nellinginnakulloneet Gudemut okallungnialerirſaraiguſe. Napparſimarſuttaug makkonnane Tukſiuteſiekſakariput Gudemut Okauzikſeinik, irvſomunga Tokkob attanilloneet annaurſigungnartomut. Kajartoumarſuttaug Tukſiuteſiekſakariput tamakkonnane, auleiſſerſarangamiglo tikkitſarangamiglo; nauiakunnaralloakauſe angutin okkorſe,

(g) (nauglo amerlannatik.)

okkorſe, kingutlængaulufilo innarlejakangauſe; teimeitomik Imainak ikkitlariarunnaſe, kiſſienne nungullugit Gudemut okallukàrluſe ima: Atatanga arkſengnut piſinniarpara annernera, Naleganga! Gudiulluartotit piſſiarallungalo annaukingma. Tikkitſarangauſezaug kujanniartarſinnarmiſitſe Gudemut neijorſuſiminit pauvkilluarmaſe. Illivſitzaug Nalekab Nerleevianut, Illægeerſutib Sakramentianut pirſartoſe! terſunga maungeinak unnængmitlariarunnaſe, kiſſienne Umativſigut piginnangorſarkàrluſe illuamik tukſiarluſe, tamanna Annaurſirſub nerleerſuta, ivna Tokkominik aglæt akilliga, pirſareluarkullugo Tarnivſingnut, nellunærutigekkullugolo Gub attauziurſub pingaſourſublo neijorſuſianik umativſingne. Tamakkonane Tukſiuteſiekſakaryoſe, terſunga Sakramentemut piſſerſarangauſe. Ajokærſortivſe illæta Jakob Rachlevib Tuſiutit makko Okauzivſiſut arſilligamigit, ſiunerſikſeinangorſarniaralloarei nalekikſarlugit attuarniareine; Tauna illiſſarangauſiuk ajokærſouteilo okauzeelo tuſſartarauſigik, tamahne nerſoriakangilak Illivſenut. Teimataug Ajokærſoirſivſe Pelleſſib Berthel Larſen-ib attuarkiklugillo kakutigut arkikſarniarei Tukſiutit tamakko. Nalegarſublo, ivna aſſærſarſe Pellesſerſub Pauiab tekkomigeitzaug nuannarallugit. Keſa tamerſa Nalegarſoit iſſumagileraluktuinnaramiſe nakkitertiſimaueit, tamarluinnauſignut illuatiginniarkullugit; Imatok tamauſe pilluau-

 tigis-



tigiſſigik attuarluaruſigik. Aſſukiak Nalegak nuennaralloaruſiuk tava tunnitleiſſauàſe umativſe piomarſeinik. Ivng. 37, 5. Amalo ivna illiſſimarſauſe kennutirſeloneet angekirſoinik piſſammaſe.

Ajungitſovikſoak Guna! Seimaunernit nellekangitſomit Nellurſungoet tammarſimarſut ujarniaretit ilængokullugit unnerſoutingnut Kriſtuſeme. Ef. 3, 6. Karlalilloneet ungaſikſorſoit keſa Nipit kajumingnartok tuſſarpæt imeitok: Kaiſitſe, tamarmik piginnangorſimaput. Luk. 14, 17. Ivlimmc nangminek kajumikſarniakit, tava orniſſauatit, Arnerſarnillo pauvkinniakit pikkarliojagalloakangeta; nellinginnak ajungitſomut tamannut piginnangortikit; ajorſauteillo tamaſa nelarlugit tunninniakit Nakinnerſoit perſoanit Kriſtuſeme Jeſuſeme, Tukſiuteillo tammarluinnarmik taurſomane, angerſimaulutiglo Amen-mik akilluagaugilit Teima Gudemut kennuttuinneiſſauaſe karrukartillunga.

EIGILL THORHALLESEN.

Sab-

Sabbathiurſaranget Ullakut Tukſiutikſak.

Iſſukangitſorſoak Guna kaumarſomeetotit Innungne Syndilingne tikkitſaungitſome! Nerſorpautigit tamattomona ama karrutitimmigautigut, angæjokaurſuzillo uſſoriſuklugo kattiſſimarſutigarput, terſunga aglæt Tarnivullo Timmivullo aſſattuinnarſimagaukit kutzavigeſuklutit; okallukbigallutillo tukſiariartorpogut, nalekikſaruklutillo Okauzernik akkiorniartarautigut. Pilliætit tupinnakaut, Tarningoautalo miſſigirſaralloarpeit, ullæt tapillugit Nakinnerſoit nutaugaluktuinnarmet uautingnut.

Ajortulliavut amerlakirſut miſſigavut, Illingnullo kujaſuitſorſogauta kingakorſutigigalloarparput kingomut iſſumagitinnek, Sungoamigloneen aglæt pirſojungnæralloarluta; Nakinnerille Illiktut nellekangiſigimmimet, tuppelliullugolo tukſiarbigautigit aſſænniarkekulluta, ullomilo nungullugillo parinniarkullura perlungmut nauianartomulloneet pirſarekonnata. Ivlit pingortillutalo annautikivtigut Atatarautigit, tettigallutillo Annerningoarpuc arkſengnut piſiparput.

Jeſuſe aſſænnartonga! Tamattomonaumen ivna umarlutillo tokkorſunnit makitotit, kingarſortivut aktorſartinnaukit, Syndmillo, Tokkomillo

komillo Torngarſublo pirſautanit annauluarluta. Tukſiarbigautigit makkekattigiginnangorkullutit pirſektinniariſſigut, Tartub pee ajortut tamaſa forârullugit, kaumarſome ſakkiuarkikſartittigut illerkorikſarluta teima innurſutiginniarkullutit, tokkullutillo umarſimagauit uagut pivluta. Kaumarſoinnarmik kauſiumik tæjortotit, Nenneroumiglo Innungnik tamannik kaumarſairſomik! kæ umativtigut akkiſugunniarit operluartilluta, Illingnullo tettigitilluta, Nejungarſuzerniglo umativtingne miſſigitittigut kajumikſigaluktuinnarkulluta okauzernut, allanillo tamannit kisſſivit aſſængarlautigit, perkingneutingnilo nagliukalloarneutingnilo aſſænnirſuzit tuppellerſautigittuinnarlarput innutilluta.

Annerſak Illuartonga! opertitſirſolutillo tukſiarluarſairſourſotit! umativtigut tava opingartittigut, Gublo tuſſægekſanik Tukſiutikſautingnik ajokærſoriſſigut, okauzingoavut namagilluarkullugit Gudemut, Jvlillo nangminek tukſiuniariſſigut okauzinik nellekangitſonik. Umativut piginnangorſarigit ullomilo nungullugillo Gum okauzee tuſſarluarkullutigik pekkoſerlugata, tamakkoningalo illinnialerittuinnartitigut Gudemiglo Jeſusmiglo illiſſimangâriartorkulluta. Attungitſulle ekkarſautit tamaſa arvſiarniarigit umativtingnut, tamakkoa nalekikſarteilirſarſinnarmatigut okauzernik. Illuvtingnile Jvlit nejortuartigut tuſſægekſavut pikkutſautigitillugit uautingnut, Nennerouput teima kaumar-

mar-

marluartekullugo Innungnut, Illerkovun ajungitſut tamannut erſerkikſiſillugit, Atatarput killangmetok uſſornarſekullugo.

Attauziullutillo Pingaſourſotit Guna! ullok tauna kaſſuærbikſangortikit, ajungiſinniartigut mahna kaſſuerſerſotut illuangitſut tamaſa ipperarkullugit, Illingne ningengnakangeta. Namagirſainarnulle aullanniarnaugut, Innukattivullo uautitut aſſænniarlugit. Illingnut illuarekulluta ullomilo nungullugillo nalektuinnarlautigit illuarſiſimauta ajortoejarſimautalo, keſa kaſſuerſerbingmut iſſukaiſſengitſomut pinnaugut, terſane kutzavigiartorlutillo kepiſuitſomik uſſorittuinnaromarpautigit. Amen.

Sabbathiurſaranget Unnukut Tukſiutikſak.

Atatarpuna, pikkane kutſikſome, Nalekbingmilo, ajulerſomik umatilingmilo etotit! Mahna keenauit ſanut kattiſſimaleryogut unnerſiorukluta ſeimauniarautigut tamattomona, neijorluttalo parilluarautigut perlungmut nellinginnarmut pekkonnata. Okauzernigle annautikſautingnik tuſſartinnautigut kujengarutigilerparput, tamakkonanga aſſærſuſerſoit nellekangitſok ſiunerſirſartalerautigo, Ernetuarnik erliutingikivti-

kivtigut, merſa kingarirſekſeinaurſogut Illingnut, Pekkorſetit nalenginnautigik, teimeitok annernartorſoarnullo Tokkorſoarmullo piſikit, annaukulluta ſeimaukigomaulutalo kittorngariſuklutalo, keſalo Nalegauingne uſſornartorſoarme innukattigiſſukluta iſſukangitſorſoarmut. Tamattominga ajokærſortitarautigut kannongilligalloarutaloneet tuppelliukullugo, Okauzillo Seimaunernut unnerſoutaurſut tettiginniarkullugit, nalengnermiglo innurſutiginniarkullugit mattomaneetilluta. Okauziſille piueiluta tusſarkikſanginnautigik ullome, illungerſutigivſarnagillo uminaralloakaugut, Nunab peenut iſſumavallarnermit, Timmipillungoavullo kiſſiſa piginnarautigik, aſſeroraraugut tava, Okauzerſarſoetit kajumigingarnagit, pikſilluareit Tarnivta merſa illiſſimagalloarluta; tuſſekkavut puiortarſinnarautigik pikkutzautigirſaringilavut mallerroeiſſennagillo. Teimeinauta innarlukkalloakaugut, pitlariarunnatale pigiſſigut ſeimarſorſoak Guna! Jeſus pivlugo tammartarnivut tamaſa iſſumakærigit, Innerſutitit ajungitſut namakluartorſoit nalekluanginnautigik, Okauziſit tigoriarunnagit, tamakkoningalo erligutitlariarunnata pigiſſigut, Satanilo arvſiarniariuk pejarkonnagit umativtingnit. Opernartoutingnut pertyeilinniartigut ullut tapillugit auleiengerſilluta magliſut annorib aulejatiteiſut ſakkigallajatigekonnata ajokærſutinnit allænnartonit, akkoſinerle Okauzerne aglekkene nevſu-

iakket attuarſinnarlarput. Tammangoauta terſane kattiſſimarſogut Seimaunernik iſſumaginniariſſigut, teimataug Innuit tamaſa nakimimmigit, operkattivullo Nalekkavullo pingarlugit. Kongerput Kriſtian arbangen aipa ſeimauniaruk, pinniegekſeilo tamaſa tængekartillugit, ajungitſoinnarnut kajungerſikiuk, Okauziſillo Nellurſonut ſiammartillugillo tytſiogaluktuinnarſarligit Ajokærſortikſænnik aulartitſivlune, tauko ſaniarſarkullugit, Illingnullo nalektukſangorkullugit; Konge innunertòſarlugolo pilluartikiuk mahnilo Tokkob kingorngagullo.

Unnualligune irſiginniartigut perlungmut pekkonnata, Engelivillo pariuarliſſigut aſſerorſairſomut innarlerkonnata, Nerſurſoatut karlortotut pirſekſarſiorlune ſakkirſartartok nellunginnautigo; Engeliſille annekluartukſennut erkejaſyſſengitſut illiſſimavyavut, tamakkoa ſernigallutalo neijorpatigut, tava ſinnigluarungnarpogut ſorojungmik illimaſugata. Sinniglo arſerſoutaumimet Tokkorſoarmut, nungulluta tava Tokkokſarput iſſumagekikſarlarput ſinnekſalerangauta, piginnangorſimatilluta angummarekulluta taurſomunga nelliutilerpet, Nunalo peelo tunnullugit pilluarnartorſoarmut nakſaungitſomut tava pinnaugut. Guna tusſartigut Ernetuauit Jeſuſib Kriſtuſib anniautigallutalo tokkotigangatigut. Amen.

Attau-

Attauzingoranget Ullakut Tukſiutikſak.

Attauziullutillo pingaſourſotit pirſaunerſoak Guna! Kaulermet mahna angæjokaurſuzit kujagiſſuklugo tamerſa ornikpautigit, Atatatut aſſauarſinnarautigut, aleiſſennatalo nungullugit iſſumaginniarautigut ekkartoruklugo. Kannongenauta teima auàgirſarpiſſigut? piungitſoinnangogalloarpogun illa, irbſoinnaulutalo mahne erſilertoinnàraugut ſorlo Pullaurſangoak Immame nungojartortok. Pimmik ſullingoarnauiengilagulloneet Illivtingnik ajorluinnarauta, Neijorſuzerniglo Ivlit parinniengikutigut innunauæralloarpogut, Aſſerorſairſublo terſangeinak nunguginneiſſegalloaràrigut; teimeimet màhna kutzavigàutigit, Unnuiame ſernigilluarautigut Perlungmut innarluktomullo pekkònnata, perkikſillutalo tamerſa itterluartinnautigut.

Tukſiarbigautigit Syndilliavut tamaſa iſſumakærkullugit, Umativta ekkarſauteit ajormettà, kavſeeniglo illuangitſonut tammarſimarſartogut miſſigigalloarauta; Ningengnermille pitlarnata, Illerkopilluvullo nellerſarlugit akinniarnata pigiſſigut! Ernetuauille Jeſuſib Kriſtusib ajulikkavut tamaſa nalekluarmagit, annernartikſaralloavullo attorſimamniagit, ekkartorlugolo nakinniariſſigut. Annerſarpit Illuartub tamattomona pauvkinniarliſſigut ajortomut pekkonnata, ajungitſoinnarmut kajumikſillutalo aulal-

aulalluartilissigut, nagliuleralloarutalo sumullo-neet erlokileralloaruta pirsektilissigut, tuksiæng-artillutalo issumagiksarkulluta, Okauzivullo pin-niekkavullo teima namagilersillugit Illingnut. Ullomillo nungullugillo annernekartilluta Illing-nuinnak pigekovogut, Atatautitut tessiorlutalo parittuinnarissigut, kittorngangoartotullo uagut mallerroarlutillo naleksinnarlautigit. Illægit-tuinnartigut mahne aulangoartilluta, nunasio-rutaloneet immarsiorutaloneet neijorniarissigut, sumullo nauæralloaruta tuksiarbigiginnarlau-tigit, auleiengiullutillo umativtingne. Pinniæ-geksavut tamasa tængekartikigit, sulliek sangoa-vullo uautingnut pilluarsartikigit, tipeitsungner-mik teima sennaurirseksavut tamasa issægunni-arkullugit Nalekab Jesusib Kristusib Akkane.

Attauzingyssakàrmen ivna Killarsoak pin-nersoinnangorlugo sennagit, takkaursomalo sorlo okalluktoukarigut Pinnersusersoit erserkik-sisillugo; teimeimet Nunalo pipillungoelo issu-magivsarnagit tekpauonga killangmut umativut kollarsimanniarlit sorlo; Sillame mahne Sakkiu-artittigut killangmut siuniksiakartotut, tekpau-anilo ussornartorsoak nellekangitsok assærsivit piksæt issumagallugolo kepitsatigillarput.

Killangmut arloriarangauta Pirsaunersoit nungullugit erkairsarlarput, ajugakaratit ima tamasa pingortinnaukit, tekpaunalo ivksiavi-gangauko Nunalo tungmarbigallugo, tettigittu-innarlautigit tava angnerrotillutillo umativting-

ne tamannit: killangnit ſennarſoarnit pinnerſogauit, kajungeringarlautigit orniguklutit angerlarſerlutalo Inningnut. Nunalo manna kemmæliſſaulugo Tokkob keſa piartorpattigut, opernermik tava Annaurſirſivut tekkorlornàrput Gub Tellerpiæt tungane tukſiukatigut, Stefanuſilo illarlugo tettitònermik okallungnaugut: Nalegak Jeſuna, Annernera pigiuk! tuſſartigut Guna, Nakirſuſerſoit iſſukaranilo nakſaunauiengimet. Amen.

Attauzingoranget Unnukut Tukſiutikſak.

Guna aſſærſarput! Sukkuluitſorſolutillo ivlernakangauît orniktòngikalloarpautigit, Illingnullo uingoarnerloneet kingakokallòakaugut, pikkulluinnaulutalo ajortorſogauta. Innulerkàrnerutingnit Umativut innarlukkerſut illiſſimauetit, Kannongilliorſuzivullo tamaſa nellunærſorſimauætit, Innukattivtingnut naug angigirſàrtaralloarivut. Illueitſullo Illerkopilluillo tamaſa umigallugillo Ivlit arkſoarirſaratit, tamakko kigloulugit nuennarallugillo attorniarſinnàravut uagut. Teimeinauta attanauiengikalloarpogut perriaralloarutigut, ekkartoukalloarutigullo niblikſærulluinnarkajakaugut; Nakinnerſuſerſoiue nellorngæſigingilarput, perkikſimivlu-

mivlutiglo ſaniartut tamaſa illekſirſaraukit, tammartarnerillo ekkartyſſærlugillo pærſittaratit; teimeitomik Uaguttaug tukſiarbigautigit ajórtulliavut iſſumakærkullugit perluktekònnatalo ningengnermit (a); Kangarſoarnille aglæt arſektugaulutalo iſſumagìlerautigut, teimataug ſulle kaitſunnata parigaluktuinnarmigiſſigut ſeimaulutalo. Orlurſotun illivluta tammarallorangauta, Annerſarpit narkikſorluttalo makkitinneſuarliſſigut ſatekiklutalo Illingnut, ſillatorkulluta kingomut. Parſilluarſuſerſoarnik illitſoringartittigut, operluartut tamaſa ſerniginniartaraukit Pirſaunerſoarniglo pauvkirſarīūgit tettigekikſarangatit. Irſiginniarmigiſſigut unnuigune, Atatautitullo aſſaulutalo parilluartigut. Ekkarſautivut ajungiſinniakit ajortomut ikliukonnata. Tarnivullo, Timmivullo, Ekkarlivullo, nellinginneillo pivut tamaſa mianerinniarigit perlungmut pinnauærſarlugit, terſangeinak uiſſakuſſarunnata ikpingiatorkonnata ſinnevtingnit, allieitſengarkonnatalo. Timmingoavut kaſſuerſerlutiglo ſinnigluarlit, Umativullo erkomaulutiglo iſſumagiginnarliſir, tava uſſorinniaromaryautigit iteruta, kattiſſimarſutigullo Akkit kujaginnieſſauarput.

Guna! Uviglarnerillo Illiarſoillo tamaſa nakinniarigit, napparſimarſullo kaitſorſarigit, iſſumagikſartillugillo Pekkorſet nellerpago an-

(a) v. Kepijoillutit pitlariarunnata.

nigorluarkullugit, Illingnullo kujanniarkullugit annaunautik; allietzekäimarſut tuppellerſarigit, ajorſartut tunnigigit, uagullo innukattivullo ſeimauniartigut tamauta.

Atterne tava ſinniliſſaugut, Unnuigunile Tokkomut piartortikalloarutigut, pilluarnartomut piginnarnaugut, Tarnivullo Engelivit ailiſſigik Keenikkavit Kattiſſimavikſarſoænnut, tipeitſukkattigekullugit nakſaungitſomit.

Nalegak Jeſuna! tuſſartigut, tokkotigalluta Innurſutikſiſſimagautigut kepiſſengltſomik; Amen.

Marlungoranget Ullakut Tukſiutikſak.

Seimarſorſoak Guna! Umativtingnit Kutſaviginniarpautigit auagittuinnarautigut ſoraryſſennata, Tarnivullo Timmivullo pikſarſioraukik namaktomik. Annautikſautignik ajokærſorluartilerivtigut Illingniglo Ernetuarniglo Jeſus Kriſtusmik ſiunerſilluta, operirſekſavullo pirſekſavullo tamaſa Arnerſarnit Illuartomit nellunærſorætit Uautingnut, pilluarkulluta iſſukangitſomut; teimataug Timmivut arſekſimauætit akkonarkonnata, Arkſengniglo ſorlo teſſiorivtigut, Unnuigameloneen aglæt paralluta ſinnigluartillutalo. Teimeiſerautigut mahna kaumet

met nerſorpautigit, Kingokoſuſerpullo nellunærlugo telloronnaralloakangauta aſſænnirſuzernut piungitſogauta, ſumiglo akeetſorſirſekſakarata illingnut; tamaſaloneet nalengniegekſavut pirſaræruingnaralloarutigik okarſinnarkajarkaugut: Kivgapillungovogut pirſekſeinavut kiſſiſa piginnarautigik; Tamerſale kiglormik illiorſimagauta Innerſutitit attuarnagillo mallerroangilavut, Nunablo pingoinnut nepinganermit iſſumakærſarpautigit. Teimeinauta Illingne kingarnaralloakaugut, auikſartillutalo Tartorſoarmut pirſukſeinaugalloarpautigut iſſukangitſomut; Ernetuille Annaurſirſarput ſungerſoutigallugo mahna kennuviginniarpautigit tammartarnivut pejarkullugit ſeimauniarkullutalo, taurſoma ajortulliavut pimmagit Kerſungmut Kikiektoutigallugit, tokkullunilo tamaſa nàluarmagit. Mattomona ama Anneſarpit Illuartub illægittuinnarmigilliſſigut, nellinginnarmut ajortomut majuktilluta, kiſſivit nalektuinnarkullutit illungerſorluta. Ekkarſautivullo, Okauzivullo, Pilliavullo aglæt namagiginnangorſarlavut Illingnut, ſumullo pigalloaruta umamiugittuinnarlautigit nuennarallutillo. Pinniægekſavut nellinginneillo Sulligekſavut tamaſa tængekartinniarigit, Pikſautingniglo tunnivluta, nejorniartigut Kajumingnermik, Sennaurirſekſavut piuarkikſarkullugit, namakſigutigiglo Kujaginniarlautigit ikkiorſerrautigut.

Marlungyſſakarmen ivna Immarſoak pingortikit, kiglikbilerlugolo ullilerſartillugolo tinnilerſartikit! Kannoktok immarſiuſſauluta ikkisſerſarangauta ajugakangitſuſerſoit erkainiarlarput, Immablcneet nalengmimmatit, innerterіarlugo okarangauit: teima aglærit, mallikſoætit terſanga mannerikſitlarlit. Immarſiortilluta nauiaſuleralloaruta Annaurſirſok tava iſſumaginniarnàkput, Innuktut Nuname ſakkigallarmet, Immak auokàrrimmago, annorilo akpiſallou-lugo Kaitſunganerſoangortimmago, Ajokærſukkame uiſſalerlutik tukſiarbigimmane okalluklutik: Naleganga! annautigut, umiogaluktuakaugut! teimataug uagut navſangalerlutalo perkajaulaginnaleruta, kiſſivit ſaneſuarnautigit, ajorſautiſſennatalo illæginneiſſengikivtigut, operallutit tunnarinniarnautigit annaukulluta. Nunataug pingortinnyet ullolerkarmet tamattoma akkanik, auikſarlugolo Imernit, neggorikſangortillugolo Ivingniglo Merkoniglo orpingniglo; arſigingilarlavuttok ivſærotut palleenangortullo Orpeet kerſukſeineit, allamut pikſaunatik, Opernermille naurſokangartittigut, aſſænnermiglo, Nerriugluarnermiglo, Iſſumagikſarnermiglo. Nunamillo tamattomanga peeſſeguta tokkülluta, Tarnivut tava piſſitaulutik Illingnut, Timmivnllo Nunamit makkiſſamipeta kattekekullutik Tarnimingnut, ſarkomerſitaukullutiglo kigliſiorbikſarnut, iſſertittigut tava Pinnerſuſerſoarnut iſſukangiſomut, okalluklutit: Kachiſitſe

Atatama

Atatama affærfei, Nalegauik Sillarfub Iffuanit Illivfenut piginnangorfarfimarfok, inniginniarfiuk. Amen.

Marlungoranget Unnukut Tukfiutikfak.

Atatanga Killangmio! uautingnut angæjokaufuferfoit tamat kannong illivluta tailueiffegikput namaktomik? Affukiak Innulerkàrneutingnit terfunga aglæt pekkautigikput kiffiet; vuzeigamizaug kavfærarlugo miffigirfaralloaryarput. Innugallarautalo perkikkautalo tamerfa Ivlit teimeiferpautigut, Timmingoavut parirfaraukit pikfeiniglo tunnirfarluta, Pekkotefuangoavullo aglæt Illingnit terfa piffiaravut, Illingnit innullutalo aullaulutalo epogut. Naleganga! Uautingnut tunnirfutitit kiffikfautinnauiengilavut amerlavallarkangeta; Sulliloneet illomiotilluta irfiginniarlutalo iffumagigivtigut; Merlertoneutivnizaug perrorfaryautigut, fumik ajorfarteilivluta; agliartornerpullo ingiakattigallugo Seimaunernik teffiortuinnarivtigut, Tarnivullo Timmivullo parilluarlugik. Guna! Kannok piffauautigit, puioikarniarluta? Sumigloneet akiliffauautigit? allamik ajorluinnarauta, terfa kiffienne Kutzaviginniarpautigit Umativtingnit illungerforluta. Kæme, Nalegak nerfotniariuk

Tarninga, Akkalo uſſornartorſoak illumnetut tamarmik pillirſuk, Nalegak nerſorniaruk Tarninga, angæjokaurſuteilo Illingnut puiojærlugit tamaſa. Guna! ullut tapillugit teima auagingartarivtigut iſſumakærnauærlarput, Seimaunerillo aſſiotinnauærlugo attorluarkikſarlarput.

Ullome innarluktomik Kannong illiorluta ningekſarſimagutigit, Kangalliavulloneen aglæt pejarniarigit; Jeſuslo Annaurſirſivut perſarkotigallugo iſſumakærigit tamaſa ajortulliavut, Immab Itinerſoanut ekkarlugit ſorlo, puiogekſangorigit iſſukangitſomut. Arnerſarniktaug ikkiorſerriſſigut piomaſepillukſoarput ajortonut ipitinniarkullugo, Ramona Kajumikſalerangatigut! Pekkorſarnulle mallerroarniktittigut, kittorngatut aſſænnartotut nalekluartotullo ſakkiuarkikſartilluta. Aſſænnartok Jeſuna! tekkokſaulutit Nuname aulanniartillutit, ſuut nungullugit auàgittuinnaretit tamaſa, merſalo Innkpilluit kepijoitſortillutit nagliuktekagàtit, iſſumagikſarlutit tamaſa attoryætit; Uaguttaug teima mahne ſillametilluta arſiginniarkullutit pirſektittigut Nalektuarſinnarnermik aſſænningnermiglo Iſſumagikſarnermiglo mallingnaiſilluta Illingnut, Innungnut tammannut ajungitſarniarkulluta, Ivlit nagliukattigiuarſinnarlautigit tamahne, uſſornarſekattigiomarmigautigit Killangme.

Nalegarſoavut, opertullo tamaſa allaperngarſærlugillo iſſumagirſarigit! nagliuktekanermit

kepiluk-

kepiluktortut, ajorſartullo, Uviglarnerillo, Illiarſoillo nakinniarigit tammangoiſa, allieiſſuktut tuppellerſikit, napparſimarſuttaug pauvkirſarigit, anniartullo ikpigirſeit attorſaromiſillugit nalluartikigit, ullapiſautigillirſuglo Job okauzia manna: Annaurſirſiga umarſok illiſſimauara, Irbſomillo makitiſomaranga. Annauluarſimagivtigut erkaimattuinnarlarput innalerangauta pingarlugo, Annernivullo Arkſengnut piſillugit; tava Innuneutingne Ivlit innurſutigiſſauautigit, tokkolerutalo Ivlit tokkovigiomarpautigit, innugutaloneet tokkogutaloneet pigiuarſinnaromarpautigut. Amen.

Pingaſungoranget Ullakut Tukſiutikſak.

Nalegak Gud Atatarpuna! Ivlit innuſerallutillo kiglilerſorſimagetit Ullukſavut, ſernikſortigallutillo Parſirſigautigit illomionevtingnin aglæt. Tamattomona kaulermimet ama kattiſſimannialeryogut akkit unnerſiutigiſſuklugo, umapullo illomortillugo kutzavigiſſuklutit, Unnuaumet allaperngarſorluarautigut, nellinginnarmut ajortomut pinnauærſarluta. Engelivit piggammatigut, Innivut pallingirſarpeit Perluit Sorrojuilloneet, pirſarſoarle Telleet nejorkotarallugo tamerſa makilluarpogut perkikluta.

Ima Iſſumagikſuſerſoit iſſuſikſaungitzigimmet; tamerſa kajungutigallugo unnengmiolerpogut Illingnut tunniukigukluta, Pirſaunerſoarnut parinniarkulluta ullome, neijorniarkullutalo ſullinniartilluta. Arnerſarnik Illuartomik ikkiortilerluta ajungiſikigit Umativut, Ekkarſautivullo Pirſekſavullo aglæt. Okavuttaug arſektikigin Uautingnut attornerlukkonnatigik, arkſoarlerluta Atternik, mamarlerluttalo Innukattivtingnik; tamakkoningale kutzalerbigiginnarlautigit, Illængoavullo Kajumikſartuarſinnarlugit illarkulluta.

Naleganga! torklorniarangautigit akkigiſſigut, ajorſarangauta pigiſſigut, tukſiarangautalo tuſſarluariſſigut, Arnerſarpillo Illuartub Okauzikſautingnik ajokærſorliſſigut, kennutivut teima nalengnarungnarſivlugit Illingnut. Takkaurſominga ivna ullolerkarmet, Sekkenerſoak pingortikit kaumarſarkulluta kirſekſarkullutalo, nellunærkotarekullugolo pigivtigut Uunukſamullo Kaukſamullo, Taarſoarlo kaumarſorlo ingmikotarteiſſammagik. Sekkenek tekkorſarangautigo ajugakangirſuzit Illiſſimarſuzillo erkainiartarlarput, nakinniktorſogauillo Pingortitængoarnut tamannut; Sekkenekartitſingikuille ikpingiannakajakaug, aurſakaiſſennanilo tava kaurſarteiſſengikalloartok, Nunalo naurſokaiſſennane neijugaurſouſſengikalloartok Innungoarne, Nerſutilloneet umannauiengikalloartut. Teimataug Sekkenek irſigetillugo

kau-

kaumarkingnerſourſuk Irſikkit, erkairſarlavuk, Tàrſogalloamilo irſertokket angiornerillo aglæt irſikſoarſinnaretit; teimeinauit Tartub pee kemmaratigallugillo pinnauærnàvut, mianerſornermik ſakkilluarluta Keenavit ſane. Sorlo Okiome Sekkenek kirſakavſaranilo aungaſikpallarturſàrtub, merſa Kannillinnerſogalloarlune; teimataug Ivlit nagliungnermit kepiluktortone ſorlo ungaſikſorſourſotit tuſſengiketilluſaag, merſa neijortuinnaralloaretit, tukſiarluartullo nungullugit naleugnàretit; teimeitotina ekairſarlutit iſſumagikſarniutiginnàkput nagliutlarangauta, Seimaunernullo pekkovarſinnarluta nekkimmatiginnauærlutit tettigekikſarlautigit innutillutalo tokkolerſillutalo; Annaurſirſivralo Okauzee operallugit tuppelliutingarlavut, nellinginnak ajunginniarlune opiſſæranilo auleingiuſinnarpane nerriorſorſimammago:. Sekkenertungog tauna Keblertigileromarpok Atatama Nalegauiane. Amen.

Pingaſungoranget Unnukut Tukſiutikſak.

Iſſukangitſorſoak Guna! Nalegauta Jeſuſib Kriſtuſiblo uagullo Atatarput! Ullok tamanna ama navyarput Perlungmik ikpigirſakarata, Ivlit tamerſa ajungiſillutalo parilluarautigut,

teimei-

teimeitomik uſlorallutillo mahna kyjagekautigit Umaput illonganik. Kutzingnerſourſotina! Akkit ivngerbigiſſauarpût Tukſiautinik (b), Nakinnerſoit okalluktuariſſauarput Ullakut, Opernartoutillo Unnuame piſſauarput.

Kiſſienne Kiglormik pirſutzivut amerlakirſut miſſigilerpavut, Umativta iſſumaliornerit ajorput Innuſuneutingnin aglæt, Irſivtivniktaug pepilluinneit kenerrajutlaràvut, Kavſeeniglo nellinginnallioreigyogut okauzerpillungnik miſſikſuſſennata, Inneitiiſivillo arkſoarirſeinik illiortarluta Pekkorſetit attuangikemmigivut. Ajortulliavut makko kepijoirſutigitlariarunagittok Guna! nakinniktorſogauille Tunnungnut piſillugit tamarſoiſa iſſumakærigit, iſſukangitſomun aglæt. Negligallutalo neijortuinnarmigiſſigut Unnuigune, ſumut illueitſomut urſerkornata ſinniktorpillukonnatalo, Sinnevtingnile Nalekkame ſinniktuarſinnarnaugut, tubakkutalo Nalekkamèluta tubangnaugut, makkikutalo Nalekkame ama makimminnaugut.

Sorlo tamattomona Sekkenek pingortikit Ullormut kaumarkotaukullugo, teimataug Aningàllo Ullorirſello pilligarimmigetit Unnukſamut kaumarkotikſiullugit, tamakkotaug pirſutigallugit kujarſukſeinavyogut Illingnut. Sekkenerlo Aningàllo arlæk pullalerkerſok tekkorſarangautigo, Innarlouſikſarſoarput ſiuniullarput Sei-

(a) v. Salminik.

Seimaunernik alaralloarutigut tava ajulerluinnarkajarkaugut, Tartoryurkſoarmullo pirſukſeinauluta, opittorſoit anniarnerillo korſakottartorſoit akkorngænnut. Annaurſirſivut Kerſungme ſennerutilingme anniarpallalerkimmet, Sekkenek illerkoringitzaminik pullarijukſoakerſok, ſorlo tekkyſſugitlara Sennarſarſoe ima pitlangoarane erlokivallarkanget; tamanna ſillatoutigillarput, ajortulliautingnik uminakerſonik ima pitlarmarſuk Annaurſirſivut Innikſærurſivlugo annaunialermatigut, uagút tava ajortulliarnek mitarigungnærlugolo majugilerlarput; Jeſusle kiſſiet piginniarlugo nalektuarſinnarlarput, aſſænnermit Pekkorſei attuarlugit mallerroarlugillo piueiluta. Siunikſaktaug erkarſarniarlarput ivna, Sekkenerlo Anningàllo Ullorirſello malungnarſiomarmeta, Sekkenek tartuinnarſoangoromarlune, anningàllo kaumeiſſærlune, Ullorirſello Killangmit nakkaromarlutik, Killaublo pirſautei auleiſſaleromarmeta, Innub Niarngalo Annaurſirſok tava Killaub nuiattigut aggeromartok pirſarſolunilo pinnerſorſolune, ekkartoutſartorlugit innurſullo tokkongarſullo tamaſa umartitekſene; Uaguttok teimeinikut erſerluarnàkput, iſſerkattigiginnangorlugo Pinnerſoinnarſoarmut Iglorperkſoarnut ivkonunga Sekkenermiglo Annigamiglo allamigloneet Nenneroutikſamik pillerſoriakangitſomut, Nalekab Kaumarſuſiæt kaumàrſarmago; terſane ajokærſoilluarſimarſut Sekkenertut Keblertigileromarput,

put, amerlaſouniglo kajumikſairſut Jeſusmut ſatiſimaulugit, Ullorirſætut kaumartigileromarput iſlukaiſſengitſomik. Amen.

Siſſamangoranget Ullakut Tukſiutikſak.

Pilluartorſoak Guna, pirſaunerſolutillo tokkovekangitſotuaurſotit! Uſſornarſovikſoak Sillan akkit nuggivigitinnautigut (a) ama Ullub takkaurſoma kaumarnganik perkikſilluta iterluartinnautigut, Unnuautillugo ſinnigluartilluta Parſilluarnernut. David illarlugo okalluktukſeinavogut: innartonga ſinniklungalo, ama ittermyonga, Nalekkab neijomimmanga. Teimeinauit ſungerſoutiginnialeryautigit tukſiarbigallutit, ullumeligame ajunginniartekulluta, Arnerſarnullo Illuartomut aulartaretilluta, innarluktomik kannong illiornauærſittigut, okauzivtigullo iſſumautigullo aglæt piungitſulliorkennata, Ivlit uſſoriuarſinnarlautigit, pilluautikſavullo illungerſouniarlugit. Okauzernut kajumikſigaluktuinnartittigut, illinniarkikſárlugillo mallerroarlugillo nalegnermit. Jeſuſib Annianut Tokkoanullo tuppellerſoinnarnaugut, Umatingoavullo kaumarſarliſſigik, Okauzivit illuartut,

---

(a) v. nuggiſimmigautigut.

tut; erkotillutalo iſſumautigut Aſſærſuſernik, nakſaungitſomiglo Pilluarſuſikſamik.

Parinniariſſigut kiglormut aulanniarkonnata kangunartomut, Seglomut, arkſoarlernermut, ſumulloneet pinneegirſarnut, Aautingoavullo illueitſomut ikkaſiunnatigik, Illingnuinnak attortinniarlavut, ullumilo nungullugillo Kivgaretinniarkikſarluta illuartomut namagirſarnullo tamannut.

Takkauna ivna ullukſaumet Auleiſegarperrijukſoit Immame, Tingmiarpekſoillo tamarlit Sillame pingortiketit, tængekartillugillo okartotit: erniortuinnarloſe amilliſitſe! tamakkoloneet ſulle tamerſa parallugillo nunguteiliuarſinnarpetit. Ima iſſumatorſogauit arſengitſakarneglo pingortitengnik, perſarkotigallugo tava nalektuarſinnarbigillautigit iſſumaginginnauiengikivtigut perlerſegariſſengikivtigulloneet operallutit; Tingmieinangoelle mahne Sillame nerliortarſinnaretit, merſa nautſegeekſerriſſengitſut erkanarſaratiglo pilliſſuitſut, Uagut pingarnauiakautigut, Illingnik arſillivlutit ſennarilluarivtigut ivna, iſſumakærſoungilautigut, Nekkikſautingniglo tunniomaralloarpautigut namaktonik, nellinginnarniglo Illuarkotikſautingnik pillerſorluta. Tingmirſet arliaringiketit mingnerteinun aglæt parilluaraukit, Kopannoarſungoarloneet maungeinak nakkajeilivlugo, imakataug Uagut annautikivtigut Ernerpit auanut nellekangitſovikſoarmut, irſiginniarluttalo par-

ingar-

ingarnauiakautigut, perlukſoarmullo pekkonneng negligiſſauautigût tettiginniarkikſarſinnarutigit.

Seimarſorſoak Jeſuna! Kavſærſarluta Illingnut katterſorniaralloarivtigut, ſorlo Piarangoänne Katterſorſarigei Tingmiarſub (Hönib) eſarkominut pullamiſillugit, Uagulle pekkongitſarigyogut. Kakôttuinnaralloarpaûtigut, illane Nipit tuſſanginniareigyarput. Innuit tunnilerniengoararatit Seimaunernik ullut nungullugit, tava illekſingitſarigyatit illarpekſoiſa. Uautingnut illomulle peetſoinnangorkerſotit, Tingmirſelle mahne ſume innekartarlutik, Terriannielloneet pullektarbilikſolutik pipur, Ivlille ſungoakangitſotit Akiſikſamigloneet naume; teimeiſerſutigangautigut, Umativtingnit aſſængarlautigittok illomorluinnarluta, Peetſuzernullo piſſoungornaugut. Tingmirſet Sillame irſigirſartarautigik illimeitſælerangeta ſukkaſitlarlutik tinginneſuarairſut; Uaguttaug teima kannogetomigloneet illueilirſarangauta ornigaſuartarlautigit tukſiarbiginniarlutit, ajekſariſſengitſotillo Illingnut ornigutomik operilluarlutit, namagirſarniglo tuſſeiſſegivtigut pilluartillutalo iſſukangitſomut. Amen.

Siſſamangoranget Unnukkut Tukſiutikſak.

Uſſornartoinnarſoarmik Kongerſôurſotit Killangmullo Nunamullo Naleganga! Kutzaviginniar-

viginniarpautigit arſektuarluttalo iſſumagittuinnarautigut; Uileralloarautale pillerautigut, ſulle tamerſa Kaitzorutingilautigut nellinginnarnik ajungekotikſautingnik pekkalerſilluta. Pingortitætittaug allæt teimeiſinnaryætit, attauzingoamigloneet pingitzoærullugit iſſumaginniararatit, Kujaſuitſun aglæt tapullugit; Nerſutit tamaſa nekikſeinik pirſartuinnarpetit, Tullukkalloneet karlortut. Nellinginneit ſuut mahne Timmingoauta Illuarkotikſeit ingminik perrornauiengitſut maungeinartængitſullo illisſimauavut, Pikkarikſuſerpullo Nukkivulloneet ſungerſoutiginnauiengikalloarivut, illalingikukit Ivlit; Kiſſienne terſa tekkolluartitarangautigut pirſartarpogut, tængekartitarangautigullo pinnauiarſirſaraugut, Arkſætillo iſſuillarangaukit umarſut tamaſa karſillarſararatit namakſiſillugit. Guna! Illingnut teima aſſatirſutekangikalloarpogut, attungitſoinnaugolutalo, nakinniktorſogauille terſa akeetſortorbigirſarautigit tamanik. Umativtingnittok kujagingarlautigit mallugusutigallutillo, ima auagirſiginnarautigit; teimataug Uazeigame neijorlutalo aſſæhniarautigut unnerſiorbigautigit, Timmingoavut mianerſorluaraukit Perlungmut, Pikſautingniglo tunnivluta.

Tammartautzivuna iſſumakærigit, Engelivillo Unnualligune ama piggamiliſſigut. Parinniartigut iſſumaliorpillukonnata ſillakangit-

forpallekkonnatalo, ſumulloneet arkſoarirſarnut ſatlarkonnata, Satanilo Annernepillukkateilo arbſiarniarigit urſérkonnata erkſiſarkonnatalo. Ernetuet Jeſus Kriſtus tettigallugo, nellinginnak ſumik kenurſokaranget tuſſarniartariuk. Napparſimarſut tuppellerſautigilliſit, Uvigarnerit annertokotigilliſſit, Illiarſoillo angæjokarilliſſit. Nalekkavut (pauko) irſiginniarkikſarigit, tamaſalo inneitſilluartut Ekkarlivtingnut okaurſiartorkorſivlutik Illingnik, Ajokærſortigigalloavullo ſullilo etun aglæt, aſſæniarlugillo nungullugit parigigit, pilluaraluktuinnarkullugit iſſukangitſomut.

Aſſærſak Annaurſirſonga! Atterne terſa innernieiſſaugut Kaſſuærſerukluta; Umatingoautale erkomauarbigiliſſit, iſſumaginniarlutillo, Timmingoavut ſinniktillugit; akkagotaug itterluarminaugut Kutzavigiſuklutit nerſoruklutillo. Umneelo unnuigune tamanga auikſartitſomagalloarutigut, mallerroutuarſinneiſſegyoguttaug. Kannortok teima Unnurſet tapullugit Karrutiſſæratikſarput perſarkotigallugo piginnangorſarluarlata, tamanga keſa pærſitſartorutigut, Nalegauingnut ingiellorlautigit, Piſſiekſarſoavut pilluariartorlugit, Augniglo Tokkungniglo pitſilluarautigun ivna annautikſautingnik. Annerſalo Ivlit kujannaraluktuak iſſukangitſomun aglæt. Amen.

Tellimangoranget Ullakut Tukſiutikſak.

Umarſok Guna Pingortitſirſivut! Aſſærſuſerſoit kiglilikſaungimet ſukkuærnauiengilarput, okauzikſamiglo Kujannakſamiglo nellikſanik ajorſangarkaugut. Sungoamigloneet namagirſekſarnik pitlængoarnauiengikalloarpogut Iſſumautingnik, Nalekkamiglo aglæt Jeſuſe tailuarneng ajoralloarparput, pingipatigut Arnerſarpit. Teimeimet ullautillugo mahna palliktouniarpautigit, tukſiarbigallutit Umativut illuarſarniarkullugit Arnerſarnit Illuartomit, Illingnut narrogitinnata teima unnerſiorkulluta pilluamik kutziorbigilluarlutillo. Ivlit Unnuigame ſinnikluartipautigut, ſumullo innarluktomut pinnekarteilivluta mianerſorpautigut perkikluartiſinnarluta, Sinneutingne terſangeinartinnataloneet. Illomulle aſſajominarkotekangikalloartogut Illingnut, Nakinnerſuzernullo kingakoluta, akullangerluta ajortullirſarſinnarauta, kiſſienne ullut nungullugit Illingnut mannigòluta tukſiarlutalo piungnarpogut, nangminertortekonnata pilluligarſoautingnik, negliginnarkullutale Ernerit aſſærſet pirſutigallugo; Anniaminik Augminiglo Tokkominiglo aglæt taurſoma akkillerniummatigut Illingnut, puioikiullugo tava ſeimauniarſinnartigut, Uaizeigamilo aglæt ſerniginniariſſigut, Sulliekſautingnullo ajungiſilluta.

Takkaurſominga ullolerkarmet, Nerſutit tammaſa umarſungoello nunamiutæt pingortiketit, Uautingnut pikſarekullugit; Tunnirſutitit tamakko kujagallugillo attorluarlavuttok nungullugit. Tamattomonataug Innuk ſennamigekit kingurliullugik, Nerſutinut tamannut nalegaukullugik; Illingnik arſillivlutit pigalloarekit illuarſilluarlugik ajungitſoinnarſarſoangorlugiglo; illiſſimarſorſolutik taukoa aularalloartuk, nalekluarlutillo Okauzit tamat attuarlugo plomaſigikkallaramik; Siurlivugle tauko ſeglokillugik Satanib tammarſarik Okauzernut nalegungnærſillugik, keſa afferorluinnarik taukoinnaungitſuglo tammarluinnauta kinguekſaurſogut tapunnyatigut; ajulerſitlarluta pirſekſautingnut, Kiglormullo ſaſimeinalerſorluta pitlariarſoangoralloartogun Illingnut, mattomaneutingnilo Tokkob Kingorngagullo aglæt.

Jeſuſe aſſænnartonga! Kujannarſoang Ivlit annauluarivtigut, Innukpilloulutalo tammartukſeinaugalloarauta, nutarterſinnangortikalloaryautigut Gum arſinganik, irvſominga arſilliſimavigigalloautingnik. Tokkongarſotun efinnartogut Syndivtivnit, umarluartinniarluta tava tokkorſotit, innutuinnarkattigiſſukluta iſſukangitſomik. Illingnut opingartittigut, Kiſſivillo aſſauallarlautigit ſunilloneen aglæt, Anniarniglo Tokkungniglo namakſirſunnautigut tettigittuinnarlarput.

Arner-

Arnerſak Illuartonga! Kujannangarkigy-otittaug, takpeetſotut maungeinak ingerlagallo-artogut Kaumarſarautigut, pirſekſautingnik nellunæjauluta, Operirſekſautingniglo ajokær-ſorluta, ſorlo teſſiorniartarivtigut akkoſinermut Killangmut ſiunerſimarſomut, annekluarſinnan-gortilluta iſſukangitſomut. Umativtingnetok innitarniarit, neijortarillautigillo tammarnauær-luta, pilluaroſuktonilo ajorkotaujungnartomut pitlarkonnata. Ajungitſomut kajumikſingar-tittigut; Satanible, opingitſullo, Illuvtalo kaju-mikſaruteinut ajugauritigut nalengnauærlu-tigik. Ullomilo nungullugillo Gub Seimautanik pigitilluta tuppellerſartuinnartigut, Annerner-pullo okaukanniarlugo Kittorngarirſuſivtingnik Gudemut. Piginnangorſartigut ullut tapillugit. Tokkokſautingnut, tava Annernængerbikſar-put nelliupet, Tuppellerſautikſirſutit pigiuarlugo tipeitſyſſakaugut; illiſſimalluarauta, Timmiv-tigut tokkogalloarluta innujartoinneiſſerſogut iſſukangitſomik. Amen.

Tellimangoranget Unnukut Tukſiutikſak.

Guderſarſoarpuna! Neijorſuzernik Killar-ſoarlo Nunarſoarlo ſorlo immerſimagikit, engitſakarneglo tammarſoarmeenauit; Ullor-

pekſoit amerlakirſut Aſſænnirſuzit nungullugit miſſingnarſigaluktuinnarpok Uautingnut. Ama tamerſa Ueizeigame pauvkilluaryautigut, naug piominarſangikalloartogut; Okauzernullo Nalengitſuſivut amerlakangeta, attanauiengikalloarpogut Illingne, kiglifiolerigalloarutigut, ullut tapillugit ajortomut tammartarauta, Perlungmiglo kiſſænnik pitlægekſauniaralloarluta. Angæjokavikſoanga! Killarallongoarloneet neijumineſaralloarutigut piorngærulluinneiſſegauta tettiginniarpautigit, Ugnuigunilo irſigilluakulluta pyautigit, ſumut ajortomut ſinnarliorkonnata. Umatingoàvut Seimaunernik tuppellerſauſernialkit illekſilluarlutalo, iſſumeitzegata tava ſinnikſarungneiſſaugut, tipeitſuklutalo Uekigomaryogut.

Aſſængarnerrirſarput Jeſuna! Tamanna ullomet ſualukpallarnernik anniarkirſotit, erlokinnartut ajortullirſautingnut attukkætit naggatauterſoleraukit. Sillakangitſotut tokkotekſeinartut illioratit, tekkyſſunneinangorlutit, aſſyalungnermillo innùrſàrungnærlutit, Kugluiengoarpallælerſotit; Innuit mittautigàtit, Ekkarlivillo umikſorpàtit, Nellurſun illæt Kigloulune nakitſautſungnaràtit okalluklune; taggusengauna Innuryungoak; Uagut teimeilirſutigautigut Torngarſungmullo Illarſoinullo mittartikſiarekonnata Tokkob Kingorngagut. Anniarbivikſub perlutei attorætit, tamerſa pirſekſarigalloarautigik pærſinniarluta. Atatarnut Killangmiomut

miomut alartinnauit, kappiaſulerſotit okalluklutit ima: Gudiga, Gudiga, Saag Kemmælerpinga? Taurſomunga terſa allarkojungnærautigut, neijortuinnarkullutale mattomanilo Tokkob kingorngagullo aglæt kipunnata. Erlokingaroluklutit keſa annernængerſotit, terſa Illingnut opertungourſogut pikkinneitſomik annernængerſuarſinnangortilluta tipeitſukluta: Anniarſoætit tamakko ſungerſoutigilluarlavuttok. Tuppellerſautikſautingnik kannongilligalloarutaloneêt, kujangarſutigillavullo. Illingnut kepijoitſorluta. Illerkongnik kingunerſiorlautigit piueiluta, Nagliungnermille kepiluktolereiguta Illingnut arſingoſarluta iſſumagikſoinnarlata, teimalo Illigtut pinnerleerſivut tukſiullugit. Angingartomigle illinniarbigillautigit Gud Atatarput tettigekikſaruklugo, kiſſiello annertokotigiſuklugo; tokkoleraluktuakigutalo, Okauziſit attorkikſarlugit okallugluarnaugut: Atatanga, Annernera Arkſengnut piſſinniarpara. Tamattomonaumettaug Timmivit Innikſanik illibbiortitotit, illomut tokkorſotit opernarſaruklugo; Uaguttok teima Syndivut Illerkopilluillo illibbiorlugillo ſorlo ipperartuinnarlavut, tokkokattigillautigillo Illueitſulliorſungnivut irvſinniarlugit perrorſarnauærlugillo. Timmingoavut keſa auikſalerpatigik Tarnivſa, Illivtingnik tuppellerſarnaugut ima: Timmivut kaſſuerſeiſſaput Illi-

verme, Umarkigutikſartik nautſerſortuarlugo; Annernerpulle keperriarune, Abrahab ſanut allianeitſorſoarmut kaitſuſungeiſſengilak nakſaungitſomik pilluariartorlune. Amen.

Arbanningoranget Ullakut Tukſiutikſak.

Illuartorſourſok Guna, attauziullutillo pingaſourſotit! Karrumimmatigut perſarkotigallugo kattiſſimanniarauta Keenavit ſane terſane, nalekluartiguttok Illingnut Annernerme illomorluinnartilluta: Arnerſarnik Illuartomik nellugungnærſinnartigut, ajorſautivtingnik piomarſekſautingniglo Illingnut teima kennulluarkulluta, Okauzivullo Sulliavullo aglæt nekkerunnarſarlugit. Sinnikſinnarluta ſorradakarata tamerſa itterluartilerautigut, kujannarbigautigit, Pinniægekſavut tava aularbigiginnangorautigik, Sennaurirſekſavullo tiguginnangorlugit. Ullomilo nungullugillo Illingnut terſa irſigekonniarpogut, Tarnivullo Timmivullo parinniarigit, pirſektillutalo ajortub urſateinut arktugaulerſilluta, unnengminniarſinnarmatigut. Nekkigirſartekkavut, ſuullo pirſarirſartekkavut kujængarutiginniarlavut Illingnut, tunnirſutautituinnarlugillo Illingnit, Kujænginneutingnit teima pilluarſarteilekonnata Illingnut, maluguſoutiginniarlau-

niarlautigille, Angæjokaurſuzernit iſſumagittuinnarautigut, parallutalo, nerliortarluttalo; nellinginnarle ſurſarangauta okallugangautaloneen aglæt, Jeſuſim akkane tamaſa piuarkikſaulavut, taurſom ingalo Kutziorbigallutit.

Ajugakangitſotit Guna! tamattomonaumet Kaſſuerſerſotit pingortitſigauit, Killaglo Nunalo Illuleelo tamaſa innertoraukit; Ima kaſſungikalloartotit, pirſarſogaluktuinnarauit, pingortitætillo tamaſa Okauzeenarnik ſennagetit, kiſſienne Pilliækſetit nagaukit ſorarſotit. Tamanna erkartorſinnarlugo Illivtingnut ſàrſuparput, ingerlarſotun etogut kaſſuſarſinnarauta aulanermit mahne Nuname, orningniartillugo pauna erkikſivikſarput Killangme, tekpikkane kiſſienne kaſſuærluaromarauta. Tamahneetilluta, Sataniblo Illuvtalo ajortomut mallerſorniartuinnarluta; Kaurſomataug Umativta illaureigyatigut uiſannarſivlune, annilarſalerangamiſſigut, Syndilliavut amerlavallartillugit perryugekſarſourſogut unnerluta, keſa nalauſærluleraraugut. Innukſiarnerſoinnaurſotit Jeſuna! Ullapiſartigut Anniarniglo Tokkungniglo namakſirſunnautigut erkikſirſutigitlarlarput, Auillo kaſſuerſarumiglulaag illuarſirſutigillarallugo, koiſinnauko ivna Syndivut pejautikſivlugit, nangminek ivna okartotit: Uamnut kainiaritſe ullapinnermut kaſſurſirſoſe tamauſe, kaſſuærluartiſſauauſe Uanga. Gum Annerſæt Okauzee aħnængitſukſet pimmagit Unnuamullo Ullormullo aglæt innik-

ſærurſigaluktuakigeit Annerirſekſatik Kaſſuærbikſarſiſſengitſullo unnermagit, erkaimattuinnarlavut; illungerſoinnak annekluarſinnangorſarniarluta Siorannermik Olingnermiglo. Sulligækſavut keſa nagungnarſilerutigik mahne erlokinnartome, pærſinniariſſigut tava makkonanga Innarliuſivtingnit tamannit. Timmingoavut Innikſamingne kaſſuærſerlit, Tarnivulle mernguærſarluarbingmut ſyouliſſigik Engelivit, tekpaurſominga ivna innikſiſimagautigut; Sillarſoak aularnernauiengimet. Nakirſarajuktotit Annaurſirſonga! makkoninga tuſſartigut, Aſſærſuzerſoillo Tokkullo pirſutigallugik. Amen.

Arbanningoranget Unnukkut Tukſiutikſak.

Iſſukangitſorſoak Guna! Okiutit ſiiurlekkaratiglo kingurlikſakangilet (a); Ivlit Nuna tungavilerſorit, Killællo Arkſauit ſennareit, tamakko nunguſſaput, auleiſſeiſſengitſoiomarpotille Ivlit; annorarſættut tauko piſſokaliſſaput, Ivlille Illerkortun eſinneiſſautit Okiutitittaug nakſaunauiengilet. Innuit Kiglikbikſileritit, taurſomungalo akkimornek ajulerſillugit, ullut Karrutirſutikſeit kiſſiſimauætit tamaſa, kangarſoarnin

(a) v. aularkautekaratiglo naggaſernauiengilet.

nin aglæt, tamakkole ſivekaratiglo ingerlakaut, ſorlo Kookſub Ervnga ſarbatlaranget; Innuſekalertorput ſorlo Nunab merkoa navjartolértorlune pannitlarſinnàraug, tokkolerlunilo tava. Tamakko mahnangak erkartolerpavut Sabbathim ulloe naggaſileraurigik tamattominga, nellunanginneutalo Karrukannivut teima amillifillugit, Illorofikſarput palliktorikput. Kujannarſiillæn oma nakirſarajuktotit Atatanga! terſunga aglæt kiglifilluta parirſartuinnarivtigut, Ullullo tapillugit Innurſutikſautingnik piguærſartarluta; Tarningoavuttaug teima nerlerſormigetit Okauzernik annautikſautingnik, Perlungmullo nauærſaiſſegalloartogut irſigittuinnarivtigut, Nunakullo Immakullo aullarſarangauta. Uilorloneet attauzek tammajuilluinnarluta naſangikikput illiſſimagolloarpogut, Illuangitſomullo Sakàrſutivut amerlakigiput miſſigingitſaralloavut, teimeitok ullut nungullugit auàgittuinnarpautigut, Atatautitullo iſſumaginniarluta.

Unnuækſak tamanna Innuſikſangoarpur keperriaralloaruko, akigirſukſeinaugalloarparput ajortorſogauta, Karrutitaurſongikalloarpogulloneet Illingnut; nakinniktorſogaville, kemigallugo tamerſa pyautigit, narrutſauluta egikonnata terleevlutalo terſangeinartitlariarunnata illuarſiſinnata. Tokkokſaktaug tamauta ſiunikſarigikput illiſſimagauta, Nelliubikſale nellugikput, piginnangorſartittigut tava ullut tapillugit; kannongelirſokut tikkiutileruit, Unnukulloneet, Unnuab

nuab kekkagulloneet, Tingmiarſub karlorbiagulloneet (pigalloaruit), Niviarſiættut ivkonatut miſſikſorkikſutut ekulluta, Kullivut ikûmarikſiſſimagivut, erkomaulutalo tukſiarlutalo, Jeſuſiblo Illuarſirſutikſanik attirſakarkulluta.

Nalegak Jeſuſea! Okallukikſarutigittuinnariſſigut, Atatarnut tukſiulluta! Saſimangitſortavut ſillatorkullugit allangorkullugillo Syndemut kivgaujungnærlutik, Illingnuinnak Tarnetiglo Timmitiglo pigiterliſſigik; Opertortavuttaug pariuarigit Kingomut ajulerkikonnagit, Akkoſinerlo attorluartaligartik unniorkonnago, akitſigaluktuinnartikille Opernermik Nalektuarnermiglo. Tamangoauta orningniariſſigut neijorlutalo unnuigune, Umativtigullo tuppellernartut Okauziſit tuſſarkorlavut, itſak ivna ajokærſugarnut okallukkauit: Pilluaritſe (a). Asſærſuſerſoit erlokirſutigekangautigut annauniarluta, puioikkiullarput, ſorlo arſilliſſimarſotit Uautingne tekkorlortuinnarkullutit, Sinneutingne erkomanneutingnilo, innutillutalo tokkolerſillutalo aglæt ſorlo tigumiuarlautigit ipperarnauærlutit. Tava neijorkotarallutit ajugausſakaugut tamannut, Tokkoblo Innunerublo, makkoaloneet nelliutukſelloneet, ſuubloneet pingortub pærſinneng arktuſſauatigut Aſſænirſuzernit. Ivlina! kujannavikſoak uſſornanarkautigit iſſukangitſomut. Amen.

Illægeek-

(a) ajungititſe, v. erkikſiſitſe.

Illægeekſut Tukſiutikſæt Nalekab nerliurſæk piſſærſarangamikik.

Nakinniktok aſſærſarput Jeſuna! Innukpillungoak ſukkutſianit aſſænniararajuk? Innub kittorngarojungoalo ſuanit teima iſſumagingararajuk? Majungneinaurſogut illomulle tokkotigiomatlærivtigut, auærſinniarlutillo Syndilliavut arrorſaruklugit, keſa Timmingniglo Augniglo pikſyautigut, Illægeerſutib Sakramentianut nerlerſorniarlugit Tarningoavut, tammangoærſarkullugit; tamerſa Anniarſuſerſoit Tokkullo erkainiartuinnarkullugik pyautigut, Gublo ſeimaukatigut, Ajortullirſavullo pejarſimalerſut, nakſaungitſomiglo Inurſutikſarſſiſimalerſogut, operilluinnarkullutigo.

Neglikſairſorſourſotit Jeſuna! tammarma terſa tukſiarbiginniarpagit Arnerſarnut Illuaratomut piginnangorſarkullunga, Timingniglo Aungniglo eeſilluarkullunga, Illingnut ſengmilluarlunga operluarlungalo. Kingakokerſonga Illingnut orniktinnek, tamerſa illiſſimagalloarpara, piueitſoinnaugauille, kepirrirſungoak aſſiginnarnauiengilet. Illivnik ſumulloneet ajungitſomut pikkarliojakangama, ikkiorſingikungmalo ajorluinneiſſegama, tukſiarbigaukit tava Pirſautingnik illalerniakullunga. Ekkartorkikſarlaukit anniengarojukſoarpekkarlutit, kiſſienne Timmingnik Aungnilo piginnangortikingma Sakramenteme, Augmik kiſſienne kiægutlarauit

Syn-

Syndepekſoamnut pejautikſarſyarma, erlokinnartomiglo perryukſoartinnauit kiſſienne annekſinnangolerſonga, tokkotinnauillo kiſſienne innurſukſangortonga. Naleganga! opervkakaunga, Timmingnik nekkurſektinga! Syndemut minguerluarkangama, ubbarlinga aukpit; Tarniga pikkytſertirſuk, umatiga ajulerſok tuppellerſariuk, ajortulliakkalo tamaſa iſſumakærlugit. Nangminek Ivlit okartotit ivna: Perlukangitſut kaitſorſariakareingilet, napparſimarſut Kiſſimik; Uangame terſa napparſimagalloakaunga, Tarniga kaitſorſaruktok! Ervkinnarſolunga ornikkyagit pejarnienga! Peetſotuttaug ekalloarponga pekkartinnienga! pillueitſukſeinaugalloaramalo, annekluarſaringa.

Piungitſonik iſſumalliorteilinga, Illingnuinnak ſaſimainarkullunga, Aſſærſuzerſoillo nellekangitſok erkartortuarſinnarlara pikſamik innilerlugo Umatimne; akkinnerſinniarlunga asſængarlaukittaug allænnit tamannit, angnerrungartillutillo Sillarſub Perpekſoennit tamannit. Nekkoroſuktomik Umatekarſangataug Innukattivtingnut, kannongilliorlunga ningekſaralloarpanga tammarbigipangaloneet, piuarkikſauſinnarlakka nakinnermit, Illingnuttaug teimeitlarkullunga tammarajuk immiguma. Tava Timmillo Auillo mahna piſſegaukik, nellunærſekiſſauagit Syndilliakka tamaſa pærluaretit iſſumangnærotillugit, Uamnelerſotillo tuppelliutitleiſſauagit. Anniarſuzernillo Tokkorſuzernillo

zernillo pilluautikſarſigingma nakſaungirſomik, erkaimattuinnarlara ; Sataniblo Iſſumapillungmalo Ikliukſaruteinut aſſerortinnauærſarkullunga aſſit ſabigarallugo ; Auillo tængekautigillara agliartorlunga ajungitſomut, Ivlillo mallingniarlaukit illungerſoinnak illuarniarlunga, namangniarlungalo Ullukſekka mahne naitſerlugit. Jeſuna! tuſſarnienga aſſangarkangangma. Amen.

Uſſornartorſoak Jllægeerſutib Sakramentia piaræreine Tukſiutikſak.

Aſſauikſoakirſara Nalegak Jeſus Kriſtuſea! Unnerſiutigallutillo Kutzavigaukit Umattima Illonganik, aſſangarkangangma, innungoutigigingma Uinniga arſorlugo, anniartekullutillo mittekteroluktillutillo aglæt, keſa tokkutlartotit perſarkotigallunga, Atatarnut ſeimautinnarlunga, Arnerſarniglo Illuartomik Umamiutzerſorniarangma, taurſomunga tukſiukullunga nellekangitſorſoarnik Okauzinik. Tamakkoninga nellunærſekikſorlunga, Timmingniglo Aungniglo tunnigangma Sakramenteme, tamerſa kujengarutigilerpara uſſorinniarlutillo, keſa Gub ſeimaukanga miſſigilerpara, terſa Syndilliakka tamaſa pærſimagei, Nunablo pee makko kemma-

malitlarukit, kiktoreiſſengitſomik pilluaraluktuakerſonga opilerponga. Kannoktok Aſſænnirſuſerſoit manna puiornauetlarlara kingurlermik, ſorajuerlungale Erlokingàrſuzit Tokkullo iſſumagittuinnarlakka. Tarning atta! Nalegak nerſorniaruk, illumnetullo tamarmik Akka usſornartok pilliſſiuk! Tarninga, Nalegak nerſorniaruk, Angæjokaurſuteilo Illingnut tajortarlugit tamaſa, Syndepekſoetit pærei taurſoma, Ikpigirſetillo attorſangorſarei, Nakinnermiglo Seimaumiglo pirſarſinnàratit.

Aſſærſok Guna! Illingnut illuarunnarſarnienga ullut nungullugit, Umatigalo innigittuinnarliuk Arnerſarpit, aulartarinniarlungalo, ſumut teima narrogirſekſarnut piomatlarkonnanga, Innùkattingoakkalo aſſeroutikſinniakennagit pinnàkka; Tartub ikkatei kemmaratiginniarlugit, Kamarſub pee arſorſinnarlakka, ſillakarlunga namaklungalo; Gublo Kittorngarilluatut innuniarkikſarlanga Sillame mahne etillunga.

Arnerſak Illuartonga! Operſutzivkut ſorarnauærſikinga, nagliugeigumalo iſſumagikſartinnienga, tipeitſuktillungalo allieiſſulerangama, illungerſoinnartillungalo tukſiarangama.

Annaurſirſonga! kaitſunnanga uamnetuinnarit, Uangataug illingneruinnarlanga, kiſſivillo kajungerbigallutit; tava kannongilligalloaruma eſirſa-

eſirſaraigumalo ſinnigangamalo erkomatillungaloneet, innugumaloneet tokkolerumaloneet, tipeitſutigiſſauara nejuſſærnauæringma, pigittuinnarangmalo iſſukangitſomun aglæt. Amen, Jeſuſim akkane, Amen.

Napparſimarſub Tukſiutikſa.

Nakirſarajuktok Gud Atatanga! Illingnit kisſienne terſa innungoarponga, Nyengoarloneet attauzek imeinak pærnauiengitſok Niakomnit pekkongerriengoaruko; teimataug mahna napparſimalerama, allamik ſiunenginnyonga Illingnit teimeiſigaugama; nellautzortitekſeinaugamame terſa pyarma, ajortulliakka amerlakimmeta pikkorlukpallarkangamalo. Teimeilunga ornikkyagit Seimaunerrit tunnarallugo, illiſſimaleraukit, ajekſarerngarniartotit mannigutomik Umatilingmik Illingnut pallikṭortomik, tukſiarbigallutillo pyagit kaitſorſarkogalloarlunga Timmivkut, iſſumavit nekkeripago, Tarnimnullo ajungirſutiginneſugigalloaruko; tava Kutzingnerſourſotit Akkit kujagitlaromarpara, Kattiſſimarſutigullo unnerſiutigiomarpagit tukſiarlunga. Nappangoarpekkallarkogalloarungmale ſulle, iſſumagikſarlunga tava Illingnut naleinartinga, Pekkorſet namagekullugo. Timmivkut annialerama, aullarniu-

tigillara Illingnut Tarningoara piungnærſartinniarlugo, Nunalo manna Pekkotcillo pikkærlugit, Ivlir kiſſivit auleiengiukikſarlaukit, ſorlo tigumitlarivkit opingarnermik tettitonermiglo, ima attukſaungitſomik piarirſongikingma nagliuktillunga illiſſimagaukit, mikſelliorlungale terſa nameinarmik pirſararma. Tamannalo nappautiga pirſutigekogalloaruko Uamnut, tava teimeiſſaunga, Iſſumangnik piuarſinnenga, ipperarnauærpagit, terſa kiſſienne pikkunnerlunga pilluarſarungma. Seimarſoinnak Jeſuna! Kepiluktokerſonga irſigarma, ajulerſuzivkullo negligarma illa? Ullapiſautigiueiſſauagimme innungortillunga, Tokkomut piartorſerlunga aglæt. Umneello Tokkorſub Erlokinnanut ivſengolerlungalo Kiægukkalloaruma, tupellerſinneiſſaunga tekkorlorlutit Aukſoarmik ivna kiægugilerauit erlokirſutigallunga. Teimataug Arkſekkalo Niukkalo nukingærurſigalloarukit, auleiſſamingoarnek arktolerlunga anniarpallarnermit; tava tipeitſutigiliſſauara, Arkſætillo Niukillo pivlunga auleiengitlarmanik, ivna kikiektormattigik Kerſungmut ſennerutilingmut. Keſa annernengeraluktualitlaruma, ajokærſivlutit torkloralleisſaunga: Atatanga Arkſengnut piſinniarpara Annernera! Naleganga Gudiulluartotit piſſiarallungalo annaukingma. Amen.

Tuk-

Tukſiutingoak naitſok Pivvikſortone annernængærutikſak.

Annaurſirſoga Pilluarſairſong oma! Umatimnit Kepilerponga illingnut, nagliungnartomit mahnga pæraſuaringa, Inningnut piſuklunga; Keenet tekkoroſukkangauko kujangarbigiſſuklutillo.

Aſlænniengoarivkit illiſſimauarma, alarnauærlunga piginga eit! Operſuſeralo illanniaruk pilluarnartomik iſſukartillunga, Tarningoaralo Atatavit ſanut angerlaulirſuk Engelivit. Jeſuſea! keilenarnaralloakaug, annautſartoraſuaringa, ainiarlunga Innulluarbikſarſoamnut, tekpikkunga ivna ſiunikſarſigangma, auærlutillo tokkogauit. Amen. Tuſſarniengoenga Jeſuſea! Amen.

Kajartoumarſut Tukſiutikſæt (auleiſſerſarangamik.)

Pirſaunerſoak Jeſuſeal Illivnik tamerſa innerſutiginniarpongà, Ullomilo Kaukſarpekſoillo nungullugit illingnut parirſarinniarkullunga. Akkit neijorkutziullugo tava ikkiartoleryonga immarſiuſſaulunga; Nauiannaralloakerſok, Ivlille aliliſſenginnangma ſabeeſilerponga, nellunginnaukillo; tamaſa ajungiketit, torklorbiginne-

karangauillo pinneſæiſſengiketit. Annorerſoarlo maglillo iktukſoænnun aglæt arktornauiengiletit kaitzorſarnek, attauzemigloneet okariaruit, tava naleiſſauatit. Teimeinauit Illingnut tunniuniarponga, Ivlit irſiginnienga innarlerkonnanga, aiperſorlungalo ajungiſikinga Pinniægekſamnut. Sumuttaug uiſſaleralloarmiguma, kemmengnauærlunga tava pauvkilluenga, pekkoſikſamiglo ajulereiguma ſumigloneet, illuanartiſinnenga terſangeinarteilinniarlunga. Engelivit illægittuinarlinga, allaperngarſorlungalo innarlerkajaulaginnarama; Ullomeloneet Innuſera narſiſſegalloaruko, Tarningoara tava Illingnut angerlauiirſuk allianeitſoinnarſoarmut. Nellinginnak ſuſſerſarangama, tukſiartarallarlanga Illingnut, Seimaunernullo kutziorbigallutit, nungullugillo tættigittuinnarlagit Tokkokſamnut angutillunga. Amen.

Kainet tikkekarſut Kujanniuſikſæt.

Aſſærſorſoak Guna! Nangminek ivna innælluarivtigut tukſiarkulluta Illingnut, ſumigloneet keperrilereiguta, tuſſaromaulutalo okartotit, terſa kujaginniarkullutit pyautigut. Uangangoak illungerſoinnak tamerſa kujanniarbigiomagalloarpagit, Uazeigama angæjokarekangaukit, Perlungmut arſektorangma, ſupillungoamul-

mulloneet aſſerutlængoarkonnanga, irſiginniarangmalo. Kiſſimeekuma aſſukiak tikkinnauiengikalloartonga, Illingnille terſa angerlartilluakaunga neijomiuarſinnarangma.

Teimeiſinnarangma tokkongilleitzamne Unnerſiutigiginneiſſauagit, kutzavigallutillo innutillunga. Ivlit Kaut nungullugit auàgirſarſinnarangma, kajungutigallugo tava Innukattingoara ajorſartok teimataug aſſænniarlara puioikkiullutit, naperkotikſainermillo piguærſartinniarlaratok nungullugit, tammainavkullo ajunginniarlunga, attuarkorſætit addarkirſariniarlakka Okauziſit mallerroarlugit, operluartotullo innuvarſinnarlanga mahne Sillametillunga. Amen.



Tukſiautingoet Illæjartortut.

Sabbatit uttilerangeta.

I.

Auf meine Seele sey erfreut.
Erinakata: Nalengniaruko Gudit.

Umatiga pikkiilutit
Kujannialiſſerſotit!
Sabbatit kingomun ama
Tamerſa uttilermeta;
Okauzit annautikſætit
Tava tuſſarkiſſauætit.

2.

Gum Arnarſættok pillinga!
Illuvkut nutangorlunga,
Ipperarluarkullugit
Tamaſa Illerkorluit;
Tava illuarſiſſaunga
Gublo namagiſſauanga.

3.

Kingornga kajumiklunga
Nalekkikſaliſſauakka,
Okauziſit nungullugit
Innurſutigiſſuklugit,

Keſa

Kesa tokkolisseguma,
Pilluautigissauakka.

II.

Hvorledes skal jeg møde ꝛc.
Erinak: Kènak aulikſoanga.

Kannoktok illivlunga
Illækſiorlagit?
Aſſængarnerrirſara!
Aggilerkirſotit;
Jeſuſiga; okarit
Kannok arſeklára?
Umatiga Inikſet,
Pigiſſauet terſa.

2.

Orpeet aualekkoſeet
Ingiakattivit,
Akkotikſarnut pigeit,
Kujagangamiſit;
Uanga Tukſiaumik
Uſſoriſſauaukit,
Aſſærſuſerſoarnik,
Ullut nungullugit.

3.

Sumik annernartomik
Pingitſærutotit,
Perloutikſarſoamnik
Nunguſarigauit;



Tartorojukſoarme
Satanme - etonga;
Pæriartorangmale
Tipeitſutlarponga.

4.

Parnarurſautlartonga,
Annigoutiparma;
Tekkuſſunneinaurſonga,
Piomatlarparma;
Perloutikka tamaſa
Illingnut pigetit;
Erlokigauit teima
Pilluautigagit.

5.

Aſſænnek aullatiget
Tamaunga Nunamut,
Tamaſa Innungoet
Annekbikſærutut,
Katterſorlugit Sangnut
Kurſækſaleretit,
Negliginnermit akſut
Tava annaupætit,

6.

Kokſellaruin oma!
Ajortullirſarnut,
Tuppellerit terſanga!
Jeſuble illomut

Aſſæn-

Affænniaramiſit,
egitoungilatit,
Annautſomainarpàtit
tipeitſukkullutit.

III.

Luk Øyne op o Christenhed!
Erinak: Aggerungnarſekaug mahna.

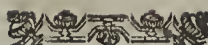
Sillatorniaritzea!
attale okaupàſe;
Jeſuſib Annaurſirſivta
Piginnangorkoàſe,
Tikkiutijalerame,
Illægiomaguſingne
Tipeitzukluarbingmut.

2.

Naug mahne nagliuktogut,
iſſumalluarlata!
Tuppellerſartarmattigut
Aglekket tuſſækkauta;
Teimeimerſuſſengilagut
Tavagog nàrſiſſauavut
Perlukſiortekkavut.

3.

Iſſumagikſorſub Guble!
Tuppellerbikſoauta,
Ajungitſomut terſane
Sorarnauærſarluta,



Pilliſſigut iſſuanut,
Aggerſukſamut Jeſusmut;
Pilluartekulluta.

4.

Tammarluinnauta ama,
Umamik kannermiglo,
Gudmut kujanniarmiſſa!
Nerſorniarlugolo;
Nellurſogalloartogut,
Jeſusmut kakommatigut;
Tava Parſirſigarput.

IV.

Mit Ernſt ihr Menſchen Kinder.
Erinak: Gud ajungitſorſomet.

Innuina Okkorſe!
Illungerſoinnak,
Innikſiuſſegikſe
Annaurſirſorſoak;
Orningniarmaſe;
Innurſutikſauſingnik;
Kaumarſautikſauſingnik;
Pigilerkullune.

2.

Arkikſorniarſiuk,
Akkotikſa tava;
Majugirſa pærſiuk!
Pinnerſomet tauna;

Korkut

Korkut kabbaumilit!
Tinnumarngit pukliglit,
Maneetſut mannikſarlit,
Tamaſa piſigit!

3.

Umæt mannigokarſok
Gub illuareka;
Umælle makkittarſok
Akerartorara;
Umæt malleroutok,
Naleinartok Gudemut,
Kiſſime Jeſuſemut,
Innikſauluarpok.

4.

Ach mache du mich Armen.
Umatingoarale,
Nalegak Jeſuna;
Piginnangorſaruk kæ!
Innigilerlunga,
Nerſutin Innænne
Enauit, negligaukit,
Uamnut pinniarit!
Kujagiſſauaukit.

V.

Det ſidſte Vers af: Store Gud og Frelſermand.
Erinnak: Innunga Gud naleguk.

Jeſus David kingua!
Illingnut ſalerponga,

Tuk-



Tukſiarbigallutit
Umatimnut iſſerit!
Innikſisſimauagit,
Attego arkiſlegit,
Aiparilluarlagit!

Juleme Attortartut.

VI.

I denne ſøde Juletid, tør man.
Erinak: Nalungiak Niviarſiamit.

Juleſiorauta mahna,
Tipeitſungniakaugut,
Akſullo Gub Seimaunera
Tamahne uſſorarput;
Nerſutin Innænnetomut
Nalungiarſungoamut
Kèmangnialerkaugut;
Kutzavigiſſauautigit,
Annaurſirſonga! tamannit,
Nuname - etilluta.

2.

Davib Kingueinit pirſub,
Nalungiarſuk tauna,
Nauglo Gudiulluartub,
Inne Killak kemekka;
Nunamiut nunguſſerſut
Tammarlutik ajortomut,
Kappiagilermigei;

Umata

Umata ſorlo annerſok,
Aſſænnermit tikkiutok,
Tava annautitlarpei.

VII.

O Jeſu Chriſt ſom Manddom tog.
Erinakatingaja: Aggerungnarſekaug mahna.

Jeſuña innungortotit,
Aſſangàrkangautigut,
Pilluautaujomaulutit,
Negligilerautigut,
Perlukſioginnarauta,
Tokkorſub attaneluta,
Tartomut piſſerſogut.

2.

Tava nakilerivtigut,
Tekkuſſugallutalo,
Aularuſinnarmattigut
Satanib, pærſipello;
Nunamut tikkiunnauit,
Tokkongnillo Anniarnit
Perlouteijarpautigut.

3.

Du eſt vorden vor Broder kiær.
Kattængutigekullutit
Innungortotit mahne,
Kèmatigilerpautigit,
Kujannakangauille,



Tava kemeissæraurigut
Kattængurigangaurigut
Suub pinnauærpatigut.

VIII.

Vær glad du hellige Christenhed.
(forandret og forøget.)
Erinak: Jesus ekkarsarangaukit.

Tipeitsugin oma Innuk!
Gub Nakinnera nersoruk;
Issumaginniarmatit,
Pilluarsinnarkullutit.

2.

Tamattominga opertut
Tussaramik, tipeitsukput,
Gub Erne ivlerunnago;
Innungnut tunniummago.

3.

Okauzek uiningorpok,
Gub Niarnga tikkiupok
Nunamut, innungorlune,
Uautitun elerlune.

4.

Naug Niviarsiogame
Mariab, nàrtolerlune
Nalungiak erniara;
Annaursirsarput tamersa.

5. Kat-

5.

Kattængutigiomauluta
Erniolerſok pivluta,
Tokkorſublo tarranètut
Annautſuklugit Tarnivut.

6.

Innuierkſoit Syndeet
Sorlo nangmarbigallugit,
Attorlu rpei tamaſa,
Gublo Ningengnerſarſoa.

7

Tava teimeiliorlune,
Kerſungmilo tokkollune;
Annautikſarſyatigut,
Aſſatilluta Gudemut.

8.

Teimeitomik Okkorſea!
Illungerſorniarlutta
Uſſorittuinnartigo,
Annekbiginniarlugo.

9.

Kajumikkattigeeklutta;
Illomut kennuniarta!
Jeſuſe Umativtingne
Miſſigekullugo mahne.



10.
Okioput nungullugit
Nutangortuarkullugit,
Aſſænnermit Jeſuſemut,
Pilluautigirſautingnut.

Nuteitſiangoranget.

IX.

O Herra Gud eg þacka þier.
Erinakata: Umatiga tipeitſukpok.

Kujagilerpaukit Guna!
Okiorſoak tamanna
Parinniarmigangma!
Teſſiormanga Engelit,
Pallingikanga Perluit,
Aſſerorteiligangma.
Nalegak! Nalegak!
Tarnigalo Timmigalo
Aſſægaukit.
Umatimnit nerſorpaukit.

2.

Ajortulliortarama,
Illueitſonik pivlunga,
Ningekſarſimagivkit;
Nakinniktorlogauille,
Perrojungilarma ſulle,
Uſſornarſillet Jvlit!

Guna!

Guna! mahna,
Ajortikka pinnagina;
Jesub aua
Seimautiguk, pejarlinga!

3.

Kennuvyonga Illingnut,
Tersanga aglæt kingomut
Ajorungnærsaringa!
Sumekuma Pekkorsætit
Uamnut malliktillugit,
Piksamniglo tunninga!
Kaka, atta!
Tettigaukit, naleklutit
Jesusima
Unnersoumanga, pyonga.

4.

Akkosinek illuartok,
Okauzernit nellunærsok,
attuarsinnarlara!
Tammaleralloaruma,
Arnersarpit paukillinga
Tava, utterkullunga;
Jesuna! Jesuna!
Innunevne Piviksamne
sorarnanga,
Illingnètuinnarlanga.



X

Om Jesu Navn.

Erinakara: Jesum akka naleng:

Jesusivta,
Akkanik tamauta
Tuppellersautitarsimavogut,
Opertogut tersunga;
Nersutin Innænne illiriamit,
Nalungiarsungmit annegomarauta;
Engelit ussorekæt,
Teima Gud seimakanget,
Nakimmagit tamasa.

2.

Jesusivta,
Atertta karsotut,
Innutillutalo tokkoguta,
Tungavigilerparput;
Taursomunga angerleissegauta;
Kassuærbiksamut, Illægeet Innænnut;
Ivna mattusimarsok
Killak mahna angmarpok,
Omanga uautingnut.

3.

Jesusemit,
Pillengneranillo,
Okiortak aullarnilerparput,
Innugallarlutalo.
Atertàtok attorluartigo!
Assajartorlugo sorarunnagolo,

Jesuna

Jesuna Tarnivtingnut
Nerlersoinnartigut,
Ilingniglo Pingniglo.

Jesusib Anniarsusia pivlugo.

XI.

Naar mig min Synd vil krænke.
Mel. Hielp Gud at jeg nu kunde.

Annilarsalerpanga
Ajortullirsama;
Aslærsak Jesusiga,
Erkailagit tava!
Kikiektorsimarsotit,
Syndikka Perlouteilo
Pærsinniaraukit.

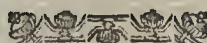
2.

Manna missilikkeine
Tupingnartorsovok;
Nalegak kigloulune
Anniartitaursok!
Uanga kivgapilunga
Pirsæksseinarsoursonga,
Tauna tokkotipok.

3.

Kesa Syndillirsamnut
Navsangaissærponga;
Amerlagalloartut,
Jesub mattormanga

 Ajor-



Ajortoirſuſiminik,
Akkilligækſakkalo
Pærei Tokkominik.

4.

Teimeimet Umatimnit
Jeſus aſſærſara,
Kutzavigiſſauagit
Tokkongiſillunga;
Anniarnit Tokkongnillo,
Augmik kiægungnernit,
Aſſærſuzernillo.

5.

Erlokingarſuſerpit
Sumetarangama,
Kaunerrit nungullugit
Narkikſartarlinga!
Syndmut kajumikkonnanga,
Puigorkonnatillo,
Piſſiarigingma.

6.

Iſſumagikſartinga!
Tujormileruma,
Mittautigirſaulunga
Narroſautauguma;
Piueiſinnarkullunga,
Illerkun attorlugo,
Teima ekogangma.

7.

Sorlo Ivlit tamannut
Angæjokaurſotit!

Uanga-

Uangataug Illaunut
Tæima malliklaukit!
Akikſamik pivſarnanga,
Tamannut aſſænnermit
Attorniarlanga!

8.

Tokkovikſara keſa
Nelliliſſapago;
Tuppellerbigillakka
Tokkut Ikkiſillo!
Iſſumaloutigangaukit,
Naiſſengitſorſoarmik
Tekkojomarpagit.

XII.

O Verden kom at skue.

Erinak: allieſſuganget umatiga.

Nunamiut Okkorſe!
Tekkojartuſſegikſe
Innurſutikſarſe;
Tokkotitok Kerſungme,
Erlokingartillune,
Naug Nalegarſarſolune.

2.

Miſſiliſſegin atta!
Keena karngalo Irſa,
Auinnangorkerſok;

Anner-



Annerteriminullo
Kaſſiliçzigamilo,
Kepiluktuinnarſovok.

3.

Kialekæk pyatit?
Anniangartillutit
Tautorlerſillutit;
Ajortullingitſotit,
Innuktun enginnauit,
Aſſerorſimangitzotit.

4.

Ajai uanga terſa,
Piſikivkit ſunaubba,
Perluktingarlutit;
Synderpekſoamnillo
Nagleejaukit, Timmillo
Annerſikiga illomut.

5.

Ajai pirſorſovonga,
Tamaſa auatikka
Kellerriakartut;
Tartomullo kongnermut
Egitaulunga akſut
Piſſæganga annernartut.

6.

Perlukſiugækſakka
Ivlit pyætin illa?
Nennertutlarmatit;

Piluk-

Piluktinnauit teima,
Pillueitſaulerponga
Annautimmanga Ikkivit.
7. (hos Pontopp. det 8.)
Tokkomut kirkſerpotit,
Satanib Torkluanit,
Nutſúngniarlunga;
Tokkokſarſoaralo
Perruſimauet ſorlo
Illivernut, aſſægangma.
8.
Annautikſarſiara,
Kujagangauko tava
Uamnik aponga;
Tarniga Timmigalo
Tuniupakka, tauko
Pigivilikik terſanga.

XIII.
De 2de ſidſte vers af:
Vreden din afvend Herre Gud.

Ernerpin Annia ekkartorung a!
Tokkomello pivlugin ajortikka
Kerſungme ſenningarſome, augnilo
Koiſimmago.
2.
Teimeimen Atatak pitlarkonnata!
Seimauniarſinnartigut tamauta,
Kriſtus pivlugolo keſa killangmut
Pekkogiſſigut.

XIV.

Af Pontoppid. N. 96. sidste v.

I Jesu Grav og i hans Hvilested.

Illervanut kassuærbianut,
Kitsimaput sorlo Imavingmut
Perloutikka tamasa,
Kujannanga! piksakalersonga,
Annaursirsimnille piginniaraune,
Kenneranga taursoma,
Anniaminik tava
Pissiarivikpanga.

XV.

Jesu Christ vi takke dig.

Kyanarsilet Jesua
Tammarkongikivtigut!
Syndivtingnik pæruklura
Anniartotit uautinut;
Assægautigut illomut,
Erkaikoautigut ima;
Tokkogauit uautinut
Piluartitsukluta.
Koekongikuko aut,
Akkilerniaratalo,
Tamauta tammeissersogut,
Asserutlarlutalo.
Jesus Krist kyauautigit,
Naleklutit ussorautigit.

2. Kia

2.

Kia nelliſſiſimaua?
Gub Atatab aſlærſuſia!
Kivgarigatigut ajortivta,
Gudivtingnut naleiſærluta;
Aſſeiungnærautigolo
Ningaurækſeinaurſogut,
Mikirſogut angirſogullo
Anniartukſeinaurſogut;
Guble nakileratigut,
Ernetuaminullo
Annautſartorkoatigut,
Peetſogut ajortogullo.
Jeſus Kriſt kyauautigit,
Naleklutit uſſorautigit.

3.

Tæimeimet irſſyſſerſogut
Gudput uſſorallugo!
Tæima nakangamiſſigut,
Piginnarpatigut tava;
Syndit naleiſſærkullugit
Pivlugit Gub Niarnga,
Erlokillune anniarmet,
Annautſomauluta mahna;
Operluta, Illævtinut
Aſlakoatigut tava,
Tæimalo pekkarmatigut,
Arſſigiſſauarput tæima.
Jeſus Kriſt kyauautigit,
Naleklutit uſſorautigit.

 Paa-



Paaſkiurſaranget.

XVI.

De 2de vers af:
Hvad er dog Paaſke ſød og blid.
Erinak: Umatiga tipeitſukpok.

Nelliukonnakaug Paaſke,
Seimaumik miſſigirſone,
Ajorſuzimingniglo;
Angmartok Jeſub Illerva
Tekkorlorutigo tava,
Keellaumyogut ſorlo.
Ivna ullak,
Jeſuſerput aſſærſarput
Umalermet,
Sorlo nungutut Perlukſet.

2.

Syndivtingnit tokkotitok,
Ama umarkikſimavok
Ajortoærkulluta;
Tammarſoiſa Syndivut
Pærei, ſiunerſyarput,
Makkilluarmet teima;
Innar-luktut,
Nuiatut kangiuput,
Aſſærſærput
Jeſus umarmet, illomùt.

XVII.

XVII.

Fra Døde opstod den Herre Christ.

Tokkorſunnit makkimmyok
Annaurſirſok,
Tokkomullo ajugaurſok.
Halleluja :,:

2.

Ipekſaniomet kerſungme,
Tokkogame,
Innuit annautigekullune
Halleluja :,:

3.

Arngnaſſe allieſſuktoſe,
Aularitſe,
Galilæamut pivluſe.
Halleluja :,:

4.

Ajokærſugei okaulugit,
Nalegaunermik,
Tokkorſunnit makkitomik.
Halleluja :,:

5.

Mahna ullut Paaſkiurſut,
Tipeitſungnartut,
Nerſorlarput Nalegarput!
Halleluja :,:

6. Gud



6.

Gud Atatak, Niarngalo,
Annerſarlo,
Kytſaviginniartigo,
Halleluja :/:

Pintſiurſaranget.

XVIII.

O Hellig Aand i Troe os lær.
Erinak: Nalekkama paranganga.

Gud Annerſak Illuartok!
Illiſſimatittigut,
Opernermit Annaurſirſok
Kanok aſſeiſſegikput;
Nalektuinnarkullugo,
Itteſounit Ikkeenillo
Annautikſarſinnaugut.

2.

Okauziſit Perkikſautit,
Pikkutſautigillavut!
Umamut tokkorterlugit,
Pilluautigillavut!
Syndmut tokkongatittigut!
Killangmullo pirſukſættut
Innulerkikſittigut!

3.

Kepiſſapet Annernerput,
Timme pipago Tokkub!

Paukin-

Paukinnirſutzit illomut
Miſſigilerlarputtok!
Piuarata Tarnivut,
Tava pekkoginnarlavut,
Jeſuſivta arkſeinut!

XIX.

Min Siæl nu love Herren.

Kaurſoma Tarning atta!
Nalegak nerſorniaruk!
Ivlernartorlo Akka
Illomnetut pirſarlirſuk!
Angajokarſorſomet,
Kutzavigillara!
Pærluarſimammagit
Syndilliukækka;
Timmepillungoara,
Pariginnarmago;
Uſſoriviſſakara,
Innutigallugo.

2.

Inneitſiminik pigatigut
Okauzine tapullugit!
Aſſærſarei opertut,
Nakinginnauiarnagit;
Ningauſinneiſſegatigut,
Ajortorſogauta;

Keper-

Keperkotingilatigut,
Seimauniarluta;
Mannigòtut ſatarei,
Illækſivlugillo;
Syndeet puigorarei,
auàgallugillo.

3.

Kittorngàlungoænne,
Angutæta negligekei;
Teimataug Nalekable,
Nalektine nakirſarei;
Piungitſungourſogut
Irvſòinnaugauta,
Illiſſimauatigut,
Ivigtun enauta;
Sorlo Merkok Nuname
Mullingee pærſartut,
Annorliukapane;
Teima pejavogut.

4.

Nalekab Nakirſuſia
Iſſukangilak kiſſime,
Soraruſſengilei-a!
Nellinginneit aſſærſine;
Mallerroarmattigit,
Okauzine tamaſa,
Sorlo killangme Engelit,
Nalektaræt tauna;

Ivko

Ivko Niperſoarmik
  Kujanniartàrtut,
Uangataug Tarnimnik,
  Kujagara akſut.

XX.

Op alle ſom paa Jorden boer.

Sillamiokattikka, ka!
  Aulanniarluſe,
Gudmut kyanniakitta!
  Kæ illægillauſe :,:

2.

Perkikluartimmatigut!
  Nerliorluttalo;
Innuſerliuſſerſogut,
  Aſſerorluttalo :,:

3.

Naug ningekſartarivtingne
  Aſſauarpatigut,
Nakirſarajungipelle
  Perlukkajarpogut :,:

4.

Kingornga ama taurſoma!
  Nalekſarliſſigut;
Nellerkulluartilluta,
  Kivgauluamiſut :,:

5. Nunar-

5.

Nunarputtaug parilliuk!
Perlukteilivlugo,
Tamat pilluartilliuk,
Pikſilliſſigullo :/:

6.

Illægiuarliſſigut!
Sullijaleruta,
Annauluta ajortomut,
Atatarput terſa :/:

7

Tamahne innutilluta!
Pariſſauatigut;
Tava mahnga pæſeguta,
Anneggomarpogut :/:

8.

Keſa Tokkorſub Irſivut!
Mamilikſarligit,
Tauna perkſarſoararput
Umæt aſſerorpet :/:

XXI.

Jeg haaber til dig O Herre Chriſt.

Nalegak Kriſtus pyagit
Tuſſarniarkullunga,
Operbigilluarlagit!
Nekkimannauærlunga;

Tettigit-

Tettigittuinnarlagit!
Kannongeliſſeguma,
Seimaunangma;
Auleiengerſanga
Opernartourſoarnut!

2.

Teimataug Nalegak Guna!
Serniginniaringa,
Mittatiginniarmanga
Kingarſartut ivkoa;
Iſſumalluartikinga!
Innuſerlioruma,
Mahnelunga;
Nagliugangama
Illælartuarlanga!

3.

Illomut ſeimaumillakka,
Kingarſortikka mahne!
Nungullugit aſſællakka,
Namaklunga Illingne;
Ima mallingniarlagit,
Nakittuinnarlugit
Sorlo Ivlit,
Atatagangaukit
Arſillinniarlagit.

4.

Erlokiſillungaloneet,
Perkigluarumalo,
Mahne ſumekumaloneet,
Tokkoliſſegumalo;



Alarſimannauærlagit!
Aſſættuarlutillo;
Sorarnangalo,
Kiſſivit tamannit
Illuareſillagit!

XXII.

Det 4 og 5 vers af:
Eet er nødigt dette eene.

Sorlo Annaurſirſiminut
Maria kepperrirſok,
Ivna iſſigeiſa ſænnut
Inginname unnirſok,
Umamik ſiumiglo nalekka,
Tuſſarnerrekangamiuk Okauzia,
Annaurſirſok kiſſiet piomaga,
Miſſigangamiuk perkſarſòtiga.

2.

Teimataug keperrivlunga,
Jeſuſe ungegagit;
Ornigugle umatiga!
Miſſigilluarlagit;
Illarpekſoama naug tunnuterràtit,
Uanga mallerroarſinneiſſauagit,
Okautzekarauit umanartomik,
Tàmannik Tarnima piſſiækſeinik.

XXIII.

XXIII.

Jesus er mit Haab, min Trøst.

(v. 2.)

Jesus Annaursirsiga
Umarsok tekkussauara,
Innulluarbiksara
Tikkikuko Unnersoursa;
Auatigangaminga
Angerlautzomarpànga.

2. (3.)

Kellersousimavonga
Opernermit Taursomunga;
Auiksarnauæruma
Sarkomiutzomarpànga,
Tokkob pærsinnek kesa
Jesusmit, arktorpanga.

3. (4.)

Irvsoinnangogama,
Irvsungortuksseinavonga;
Umartitzomarpanga
Irvsomit Annaursirsima;
Tekkullueissegaune,
Pinnersuſersoane.

4. (5.)

Ameralo tamanna
Kalleriomaryara,
Timmingniglo ominga
Gud nalekkigomarpara,

Uinimnik Jesuslo
Kemmerloromarauko.

5. (6.)

Irsimnik okkungninga
Illirsariomarauko,
Ivna Annaursirsiga,
Tava pinnersissauanga;
Issukangitsomut kesa
Asserornek ajussaunga.

XXIV.

D søde Gud din Kierlighed.
Erinak: Gudiga kenubigaukit.

Gudiga a assærsutsit
neiickangitsorsovok,
Okautsinik namaktomik
Nellunejæksaungitsovok;
Kiglisinck ajorpara,
Erkainiarangama
Nau ajortogut tamauta
Assænnartokarata.

2.

Tæimæitorle assauætit
Ajulersut Innuit,
Ima aktiksorsoarmik,
Tamrnarnauærkullugit;
Ernetuit tunniupet
Tokkotigekollugit

Tamasa,

Tamaſa, Uangalo aglæt,
Tæimæimet uſſòragit.

3.
Tæima aſſakangautigut,
Paitſiſekangitſotit,
Nalekſuſivtingnik ilingnut,
Tunnuſſimagautigit,
Aſſerorluinnarluta
Iſſukangitſomullo
Tokkorſukſæinangorluta,
Anniartukſaulutalo.

4. (7.)
Nakinnermigle Gudiga!
Tæguſalerpautigut,
Nagliuktuinnarauta
Erkſivluta Tokkomut;
Tuppellerſarpautigullo
ſeimaukingniarluta,
Tokkomit Torngarſungmillo
Annaurſirſolerluta.

5. (8.)
Tauna tipeitſutigara
Irſſuklunga Tarngnivkut,
Jeſuſima annaumanga
Tokkollune Uamnut;
Ajortima akikſeilo
Naluarſimaulugit
Annernine annillugo,
Tokkogame kerſungme.

 6. (11.)



6. (11.)

Taurſomunga operpunga,
  Illiſimaulungalo,
Annauluarſimaganga
  Tammarkyſſennangalo;
Annjanit Auanillo
  Aktorſartiſſauara
Opinginnek, Jeſuſelo,
  Aſſatueiſſauara.

7. (13. 14.)

Annengirſutikſæropok
  Jeſusmut opertune;
Omungale opingitſok
  Tammeiſſavok kiſſime;
Tæimæitomik Jeſuſiga!
  Annerſarnik nejunga,
Ilingnullo opertinga,
  Annernekartillunga.

XXV.

Erinak: Umatingoak ſullutit.

Kavſeenik tammartartonga,
  Jeſuble utterſarmanga
    Annekſimavonga;
Naleganga pyagit,
Malliktuinnarlagit!

XXVI.

XXVI.

Herre Jesu Christ mit Lebnets Lys.

Nalegara Jesuse Krist!
Tuppellersautituaragit,
Tikkeraursarsinnarpunga
Nuname innutillunga.

2.

Tamanemiotillunga,
Ingerlærsotun-epunga,
Angerlarbiksarilluamnut
Aukpit koæt paitsisanut.

3.

Umatigale aktorpok
Nukingærototut epok,
Tarniga torklorpok illuvkut;
Naleganga! pinga Illingnut.

4.

Ikkingnik aukpalartunik,
Auglingmiglo kiægungnermik,
Ajortimnit auiksanga!
Pirsæktinga ajuleruma.

5.

Annernartut orpingnerit
Annaulinga pitlarnermit!
Kappinnartok Niakorutillo
Pinnersautigilaralo.



6.

Sungalikſub Immikkavit,
Torklorkarauit imeruktotit,
Tuppellerſarniarlinga!
mahne ajulerangama.

7

Kokſellagauit Nippivit,
Aukpalartorſublo Aukpit!
Anniarbingmit Tarngniga
Aunauluarliuk keſa.

8.

Irſſertoringa Jeſuſe
Nalegara Sennerarne!
Operagit makkittotit,
Aggileromarmigauit.

9.

Angmaruk Uamnut Killak,
Annipet Tarngniga Timmemit!
Aggilermiguit keſa,
Illingnut arſigitinga!

10.

Engeliſit illegallugit,
Tukſiaumik nalekullutit,
Opertullo aiparallugit,
Kènarſittuinnarlagit.

XXVII.

Nu lader os hans Legem begrave.

Illauta Tokkorſub Tima,
Illiuartigo maunga!
Ama tekkyſſegautigo,
Gub umartinniarpago.

2.

Irvſomit pingortinname,
Irvſungyſſavok terſane!
Guble Pirſauminit keſa
Irvſomit makkitiſſaua.

3.

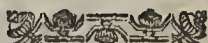
Tarngna innulleiſſavok,
Gudme innikſiſſimavok,
Annautika Ernerminut,
Auanullo Tokkoanut.

4.

Annernartut attukkene,
Narſyei perlyſſærlune;
Jeſus nagliukkattiga,
Mahna nuannarkattiga.

5.

Timma kaſſuærſilerle!
Illiverme, Innimine;
Jeſublo Tikkirſutikſa,
Nautzerſorliuk terſanga.



6.

Tava teimeitiſſauarput,
Nangminerle Tokkokſarput
Iſſumaginniarlugo,
Malligomarmigautigo.

7.

Tuppellerſairſok Jeſuna!
Annaunautigut tamauta,
Ajungiſinniartigut,
Ilingnullo piſittigut!

Morgen- og Aften-Pſalmer
Ullakut attuartukſet.

XXVIII.

Vaag op min Siel og Pſalter.

Umatiga erkærit!
Nalekkamut ſervſarit!
Parimmatit Gudivit,
Kutziorbigiſſegit.

2.

Merſa unnængmiganga
Kingarſartub irvſoma,
Unnuak ſinnikkama,
Guble aliſinnija.

3.

Aſſukiak Atatak!
Teimane Tartorſoak,

Irſigilluaringma,
Perlungmut pekkonnanga.

4.

Okallukkauit ima:
Sinniktuarſinneina!
Pinnekaiſſengilatit,
Serniginniarpaukit.

5.

Teimeiſſerangma tava,
Itterlualerkaunga,
Karrutilermimmanga'
Kujarſutigekara.

6.

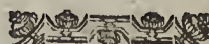
Sumiktok tunnillaukit!
Tukſiaumik pyaukit,
Tamerſa naleklutit,
Ima pekkorſigauit.

7.

Ivngerrutiga tava,
Aſſiginnarnago a!
Illomorniarturiga,
Terſa nellungilarma.

8.

Iſſumagimmiginga,
Ullome aſſaulunga,
Sumulloneet piguma,
Engelit parillinga!



9.

Pinniægekſakkalo,
Ajungiſikit makko!
Sulligækſangoakka
Namaktjkit tamaſa.

10.

Serniginga Perlungmut!
Neijunga Umativkut!
Okauziſit Tarnima,
Pikſariſſauei tava.

XXIX.

Danck ſey Gott in der Höhe!
Erinak: Keenak aulikſoanga!

Kujannarſillet Pinga
Pingortitzirſiga!
Taurſomanga tamerſa
Itterluarama;
Unnuak ſinnikkama
Tarmiokerſonga;
Mahna annigorpara,
Gub parekanganga.

2.

Amalorok Ullome,
Parinniarmikik
Tarniga Timmiga, ke!
Iſſumagallugik;

Tamaſa Nalekkavut
Serniginniakit!
Operkattingoavut
Aſſænniarmikit!

3.

Aulleiengiullavut
Ajokærſoutitit!
Kiglormik okalluktut
Akkerartorigit!
Tammarſoauta tava
Kujauluta akſut;
Uſſornarſiljet akka,
Nipigiſſauarput.

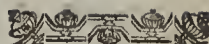
4.

Timmivut tunnigigit
Pikſeinik tamannik!
Perkigluarkullugit
Ervngumanneitzomik;
Pekkorſetit tamaſa
Mallerroarlavut!
Illerkorikſarlutta
Operluartotut.

5.

Pionarſariſſigut,
Tængekartilluta
Pinniægækſauringnut
Pillerekulluta;

Petru-



Petrufisut tamauta
Naleinarlautigit!
Piuarkikfarluta,
Pivlugo Okautzit.

6.

Ivlit orpiovotit,
Attavigautigit;
Sorlo aualekkofit,
Timmitarautigit;
Mahne innutilluta,
Nepingartittigut!
Illingnut operluta
Pekkautigillarput.

Unnukkut.

XXX.

Det 3die 5te og 7de vers af:
See Soelens skiønne Lys og Pragt.

Unnuigune naug Irfit
Sikkorngerfikei Singub;
Jefufigale Irfikkit
Mammifuitzorfoput;
Irfigarma illa?
Uangataug teima
Erkomalle Umatiga,
Naug fikkorngerfuk Irfikka.

2. Ta-

2.

Tamerſa aiparallutit
Innarnialiſſaunga,
Parſirſiginniarlutit,
Aſſagiuk Tarniga!
Supillungmut tava
Erkſiſſengilanga;
Itterluaromarama
Illingnik aipakaruma.

3.

Tava ſinniglueiſſaunga,
Seimaurſutzernelunga,
Ivlillo pariſſægangma,
Sorlo kepikſarara;
Sekkirſækkit ama
Sorlo akkiſikka,
Tamarma Illingneelunga
Teima ſinningnieiſſaunga.

XXXI.

Hinunter iſt der Sonnenſchein.

Sekkenek tava tarripok (*)
Tarſigaluktuinnarpok (**)
Jeſuna! kaumarſogavit
Illovut kaumarſarigit.

2. Serni-

(*) Om Sommeren tarrejalerpok.
(**) v: Unnukſimagalloarpok.



2.

Sernigulluarautigut
Uatzeigame ajortomut,
Kutzavigillerpautigit,
Angejokarangautigit.

3.

Ajortomik pirſarluta
Ningautekſeinangorauta,
Illingnulle kennuvogut,
Aſſænnermit nakittigut.

4.

Engelit parilliſſigut!
Pekkonnata Torngarſungmut,
Unnuak ſinnileruta
Annilariarkonnata.

XXXII.

Nu hviler Mark og Enge.

Nunamiut tamarmik,
Takkamma Unnummatik,
Kaſſuærſalerput;
Tarnivkulle Uanga,
Erkærlunga okara
Aulakallarlara Gudmut.

2.

Sekkenek ſumut pya?
Unnukſub aullartipa,
Erſitzungnærlugo;

Tei-

Teimeile! Jeſuſima
Kaumarſarpa Tarniga
Allianeiliſillugo.

3.

Ullok tarriſſimavok,
Killaglo pinnerſyok
Ulloriarpængnut;
Teimataug aullaruma
Màhnga, pinnerſiſſaunga,
Nungurſivlugit Perlùit.

4.

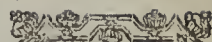
Timmiga kaſſukanget,
Tamakko annorarſet,
Peijalerpakka;
Jeſuſible pimminik,
Killakſub nellinganik,
Tarniga annorartorpa.

5.

Kaſſurſut auatikka,
Merngoærſeiſſauakka,
Innarniarlunga;
Teimataug erkaijara
Alla Innarbikſara,
Illivermeerſutikſara.

6.

Erkomajungnærponga,
Sumut tava piſſaua
Tarnek, Timmigalo?



Oma! parikik Ivlit,
Sorlo parimmigetit
Opertut ſiulleet ivko.

7.

Irſinga Seimaunernut!
Tingmiarangoatut,
Pervkartungogama;
Sorſukpanga Satanib,
Akilliuk Engelib:
Kittornge terſa Gub pàra.

8.

Illækkale Okkorſe!
Gub arſektuauliſſe
Perlungmik tamannik;
Sinnigluarkulluſe,
Parſirſileriliſſe
Engelerpekſoaminik.

XXXIII.

Vers at bruge i Skolen.

Fri Compoſition.

Erinak: Allieiſſuganget umatiga.

Attualiſſegauta,
Pingortitzirſomun a,
Tukſiarallarta!
Neijorniarkulluta,
Illiſſingartilluta
Pirſekſautingnik tamauta.

2. Sora-

2.

Soralerauta mahna,
Kujegautigit Guna!
Ikkiorautigut;
Okautzivin illeinik
Innurſutikſautingnik
Ajokærſortinnautigut.

XXXIV.

David tukſiarame,
Okalluktok arlane:
Tupinnartouteinut,
Inneitſiſivit atta!
Nalegak Uiſanga,
Miſſiliktuaruklugit.

2.

Uaguttaug tamerſa,
Uiſittigut Guna!
Illitækſautingnut;
Pokeetſokullougauta,
Okauzernigle mahna
Ajokærſorluartigut!

3.

Kujannauik Guderput!
Neijorluarautigut,
Attuartilluta;



Keſa pitſiarpavut
Illinniægekſavut,
Terſa narkikſorautigut.

XXXV.
Reiſevers.

Neijorniartigun a!
Sumetaranganta,
Nakinniktorſub Guna!
Irſigirſarlutta;
Tukſiarangautigit,
Tuſſartariſſigut!
Nalekſinnarlautigit!
Ajunginnautigut.



Koek-



Koekkorſut Illinniegækſeit.

1. Operirſekſet ſiurliæt kannongepa?

Operpunga Gudemut Atatamut, Ajugakangitſomut, Killangmiglo Nunamiglo Pingortitſirſomut.

2. Sillarſoak Ingminik piſimangila?

Ap! Sillarſoak ingminik pinnauienginname, Pingortitſirſokarpok Gudemik tairſamik.

3. Gud pingortinnekangila?

Illomulle! Gud kiſſime ingminingetok, pingortinnekaranilo iſſukangitſorſovok.

4. Uautingnik Gud illiſſimaginnauarput?

Pingortitenit erſitſonit Gudekartomik illitſeriginnaugalloarpogut; kiſſienne Kannongeſuſia uautingnik nellulluinnarparput.

5. Kiame ajokærſoraratigut Gud illiſſimalerſillugo?

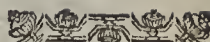
Gub nangminek.

6. Suut attorlugit Gub ajokærſoraratigut illiſſimalerkullune?

Okauzine aglekket.

7. Gum Okauzee piginnerpavut?

Ap! Gub nangminek Okauziminik pyatigut, kivgaminit aglektillugit.

8. Aglekket tammakkoa kannok Gud nellunejarparſuk, illiſſimalerkullugo Uautingnut?

Atatamik, Ernermiglo, Arnerſamik Illuartomiglo nellunærſarpæt; Pingaſullegog tauko attautſioput, attautſemiglo Gudiurſuſekarput.

9. Gub attautſiurſuſialo pingaſourſuſialo uautingnik ſiunerſiginnauarput?

Nagga! Gum Okauzeenit nellyungneilerarput.

10. Gub attatſiurſuſialo pingaſourſuſialo illomut operſariakarpa?

Ap! annekluarniartogut tamauta ima operkorſavogut, Annaurſirſok okarmet: Innurſutikſak naiſſengitſok terſa: Ivlit (Atatak) illiſſimaulutit, aulartitello Jeſus Kriſtus.

11. Gud kannongepa?

Iſſukangitſórſoarmik annernerrovok, nellekaranilo illuartorſovok.

12. Gud illuartorſogame Innuin opertut ajungitſullo kannok piſſauagit?

Aſſaulugillo pilluartiſſauei.

13. Gud illuartorſogame Innuin ajortomik pirſartut kannok piſſauagit?

Ningaulugillo pitlangeiſſauei.

14. Gud teima illuartorſomet, kannok piſſauarput?

Uſſoriſſauarput, operallugolo, tetrigallugolo naleiſſauarput.

15. Gud illuartorſomet, kannongepet pingortitei?

Ajungilluinnariputtaug.

16. Suut pingotipagit Gub?
Erſitſullo erſingitſullo nellinginneit pingortiterſimauei.

17. Suminik Gub tamaſa pingortipagit?
Okauziminik pikkunartunnik.

18. Ullut kavſit Gud pingortitſya?
Ullut arbaneglit, arbangen aipænne kaſſuærſerpok.

19. Suut erſingitſonik Gub pingortipagit?
Engelit.

20. Kannongelivlugit tauko pingortipagit?
Timmeitſulligarei, ajortoitſungorlugit illiſſimarſorſotillugillo pirſarſotillugillo, pingortikei.

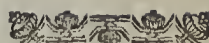
21. Engelit tamarmik teima ajungitſiget?
Nagga! Illeile makkittalerlutik, Gudemut akkerartortaleramik aſſerorput, ajortorijukſoangorlutiglo.

22. Kannok tamakko tajutekarpet?
Annernepillungnik Torngarſungniglo.

23. Sullirſaræt taukoa?
Gud akkerartoraræt; Innuillo aſſerorſarſinnàreit, Syndemut piſinniarlugit.

24. Engelimme arleit ajunginnerrit ſumepet?
Killangmeput Gudeme.

25. Sumik pinniægakarpet?
Pingortitſirſartik nalektuinnàræt, nerſorlugólo kutziorbigallugolo; opertullo nunarne parirſareit, naug tekkokſaunatik.

26. Suut erſitſungorlugit Gub pingortipagit?
Innuillo, Nerſutillo, ſuullo allet nellinginneit irſigirſartekkavut.

27. Kannong illiorlune Innuit pingortipagit Gub?
Angut pingortekàrpa Irvſomit, aitſerlugo Adammik, tullimanillo Arnalyok aipekſanik Evamik, tarnilivlugiglo tokkokſaitſomik, kinguartarſinnangortikik Nunab Innukſeinik.

28. Innuk tauko ſiurlerpæk kannongetuk pingortekàramik?
Tarnimikut Gud arſigigæk, illiſſimarſorſolutik ajortoitſolutiglo enamik; Timigiktaug ajungitſorſomiuk, perlukkaratiglo tokkojængikalloaramik.

29. Iunuk ſiurlerpæk ajungitſorſolutik teima aularkigamik, teimeituinnarpet?
Nagga! Gum Okauzia nalegungneileramiko innarlerpuk, kinguekſætik tamaſa aſſerorkattigallugit, Gub arſingalo pilluarnarkoteilo aglæt pigiſſærlugit.

30. Kiame Innuk ſiurlerpæk aſſerorpagik Gudemut naleiſſærſillugik?
Torngarſub aſſerorſairſub.

31. Kannok illiorlugik aſſerorpagik?
Pekkoſerſorbigallugik kajumikſorniarpæk, nerrekullugik orpiub paurngeinit, Gub illængerkongitſeinit.

32. Kannongelipek tava Gum okauzia nalegungnæramikko?
Syndilikſoangorpuk ajortomut piomaſeleramik,

mik, ajungitſomut illiſſimajungnærlutik; Timmingoartiktaug ajulerſinnyakik, kajengnarſivlutik tokkojalerſorlutiglo Ingmingnik.

33. Innuit kannok illiorungnaleralloarpagit Gub, tamarmik teima ſyndilliorbigimmane?

Akinniarlugillo kepijoirſutiſſegalloarei ningengnermit, iſſukangitſomun aglæt ſeimautiſſærlugit, Keenamillo ſanit pærſillugit, Tartorſoarmut illolermut ajektortukſeinangoralloarei.

34. Teimeiliorpagimme?

Naggale! ſorlo kirſaumivlune nakitſautitlarpei akſungamik, piſitſomalerlugillo Ernetuaminik, annauniarkullugit pilluarſinnangortekullugillo taurſomunga.

35. Sumit tamakko ſuinerſiungnarpavut?

Operirſækſet aipænnit.

Operikſækſet aipæt attuarak!

Operpunga Jeſuſe Kriſtuſemut, Gub Ernetuanut, Nalegautingnut, Tauna Arnerſamit Illuartomit pirſok, Niviarſiamit Mariamit erniurſok, anniartitok Ponſiuſe Pilatuſe nalegaumet, kikkiektugaurſok kerſungmut ſennerutilingmut, tokkorſorlo, illirſorlo, Tartorſoarmut pirſok, ullut pingajuenne umarlunilo tokkorſunnit makkitok, kil-

 laliartok,

laliartok, Atatame Gub ajugakangitſub tellerpiæt tungane ivſiarſok, terſanga ama utteromaryok, innurſullo tokkongarſullo (umeiſſerſut) akilluariartorlugit.

36. Kinauna Jeſuſe Kriſtuſiova?

Terſa Gub Niarnga, Nalegarput Annaurſirſerpullo.

37. Jeſuſe Kriſtuſemik illitſinniariakarpa?

Illomulle. Allamik pilluarbikſakangilak, attekangilarlo killarſub atane annautikſamik Innungnut, Jeſuſib akkanik kiſſienne.

38. Saag Jeſuſemik attekalerſok?

Innuit annautſomaramigit.

39. Saagme Kriſtuſemik attekarya?

Tenniſimagame Arnerſamik Illuartomik.

40. Jeſuſe illomut Gudiova?

Ap! Atatamiſut teima Gudiovok.

41. Jeſuſe innungorame Gudiojungnængila?

Ap! Gudiottuinnaralloarpok, anniarſinnangorſarlunile tokkyungnarſarlunilo, innungoutigiga.

42. Kimit Jeſuſe erniurſok?

Niviarſiamit Mariamit, Arnerſab Illuartub pimmago.

43. Suſuklune Jeſuſe innungortok?

Innuit tamaſa annautſuklugit, pilluautikſænniglo naiſſengitſomik pinniutſuklugit.

44. In-

44. Innuit ſaſimangitſut opingitſulloneet Jeſuſib annauſimagalloarpagittaug?

Illomulle! naug operbiginniengikane, tokkotigalloaryeizaug.

45. Innuiekſoit tamaſa pingitſœrullugit Jeſuſib annekſinnangortikalloarmagit, tammainarſoarmik tava anneklueiſſapet?

Naggale! opingitſut pillueiſſengilet.

46. Jeſuſib annaunamiſſigut, ſumit pærſipatigut? Syndemit, Tokkomillo, Torngarſungmillo.

47. Kannok Jeſuſib annaulutalo pærſipatigut Syndemit?

Ajortulliavut tamaſa anniautigei, Gudemut iſſumakærſinnangorſarlugit.

48. Kannok Jeſuſib annaulutalo pærſipatigut Tokkomit?

Timmivtigut Tokkokſarput erkſinnæjarpa, Tokkokſarmuttaug nakſaungitſomut perluktinnauærpatigut, tokkogalloarluta anniarbingmut pekkonnata.

49. Kannok Jeſuſib annaulutalo pærſipatigut Torngarſungmit?

Tauna pirſautejarpa, uautingnut nalegaujungnærſillugo, kivgalliukalloarmatigut Syndivtingnit.

50. Kannok Jeſuſib pinniarpa annauniaramiſſigut?

Inneitſiſit pinnauiengitſaralloavut nalengniarei namakſivlugit, Gublo pekkorſa tamat malleroa pivluta.

51. An-

51. Annautſukluta Jeſuſib erlokirſutigauk?

Illomùlle! annernartorpekſoit attorei, ajorſartarlune naglegaulunilo mittegaulunilo; keſa tettaminartorſoarnik nellekangitſonik anniarojukſoavekſinnarlune auærſillunilo tokkotitok kerſungme ſennerutilingme.

52. Jeſuſib teima erlokirſutigalluta anniautigimmatigut, ſumik tava akkilliſſauarput?

Akikſanik ajukallo'arparput, Umativtingnigle piginneiſſauarput, aſſænniarlugo operbigallugolo, kivgaretinniarkikſarlutalo taurſomunga.

53. Jeſuſe ſulle tokkongaua?

Nagga! Ullut pingajukſænne umarlunilo tokkomit makkitok.

54. Jeſuſe tokkorſunnit makkinname ſumut pirſok?

Killangmut aullartok, Atatame tellerpiæt tunganut ingitſartorlune.

55. Atatame tellerpiæt tunganut Kriſtus kollarame, mahne nuname nejornauærſimauatigut?

Naggale! engitſakaranilo nellinginnak ſume nejortuinnarpatigut, naug tekkokſaunane.

56. Jeſus Atatame tellerpiane ivkſiamet, ſumik erkairſutigiſſauarput?

Ominga: pikkunartunnik okalluklune tukſiupatigut Atataminut, piſiſinnangorlutalo Arnerſaminik Illuartomik.

57. Kingurlermik Jeſuſe aggeromarpa nunamut erſerriartorlune?

Ap! ullut kingurlikſæt! nelliupet, tikkiutſomarpok pirſarſolune pinnerſoinnarſolunilo.

58. Sys-

58. Syssegame Jesuse erserlune utteromarpa nunamut?

Innuit tamasa ekkartytsartissauei, angumerrirsekſene innursut allangortillugit, tokkorſulle kangalirset umartekàrlugit.

59. Kannok tava ajortulliorsimarsut akkinniessauagit?

Ekkarsauteilo, Okauzeelo, kannongilliorsusеelo tamasa nellunærseissauei tamannut tussarlıullugit, annernartomiglo naissengitsomik akkekartissauei, okallubigallugit: kemekſinga kingarnartorojuit tautoko! ingnermut kamissengitſomut aullaritse, piginnangorsarsimarsomut Torngarsungmut Engeleenullo.

60. Operluartulle kannok akinnieissauagit (Jesusib utterune)?

Ajortoærutillugillo perlungnauærsissauei, issukaissengitsomut annekluarkullugit okallubigissauei ima: kachisitse atatama assærsei okkorse! Nalegauing ivna sillarsub issuanit aglæt piginnangorsarsimarsok illivsenut, innigileriartorsiuk.

Operirsækset Pingajuæt attuaruk!

Operponga Arnersamut Illuartomut; operyongataug kattissimavingmik illuartomik nellinginnarmètomik, tersa operkattigeet Innuit illægeekbiænnik; Syndilliukkenniglo pejægæksennik, Timminiglo



miniglo umartukſennik, Tokkorſublo kingorngagut naiſſengitſomik innurſutikſakartomik.

61. Kina tauna Arnerſak Illuartok?

Iſſukangitſomik Gudiovok, Atatarlo Ernerlo illægallugik.

62. Saag Annerſamik Illuartomik tairſararſuk?

Nangminek illuartuinnarſomet, Uaguttaug illuarſarniarmimmatigut, operſuſekartillutalo Kriſtuſemut.

63. Uautingnik iſſumakkautingnigloneet Kriſtuſemut operſuſekarneng ajorauta?

Ap! aſſerorluinnarſimagauta, ſumigloneet ajungitſomik pinnek ajulerkaugut iſſumakkautingnik.

64. Innungnut ſuut illuarſaiſigirſaragit Arnerſab Illuartub?

Gum Okauzee, Sakramentiglo.

65. Tamakkó attortillugit kannok pinniararatigut Arnerſab Illuartub?

Kakonniarararatigut kaumikſarniarlutalo, erniokikſiſillutalo, nutartertarlutalo, operſuſivtigullo ſorarteilivluta parirſaratigut.

66. Innuit illeinarſiorlugit kakonniartarpagit Arnerſab Illuartub?

Naggale! nellinginneit tamaſa kakorſartaralloarpei, amerlanerille pitſereeſarput naleiſſennagolo kakorſarangatik.

67. Tei-

67. Teimeiliormatigut Arnerſab Illuartub, kannok piſſauarput?

Okauzereeniarkennata pitteilinnieisſengilarput umativut illuarſinnialerangagit, malleroutueiſſaugulle parinniarmatigut, ajokærſuteilo attuarkikſarlugit Okauzinit unnerſoutarangatigut.

---

68. Innuit Syndilliegeit kia pejarungnarpagit?

Gub kiſſime.

69. Innuit kannongetut Gub ſyndejartarpagit?

Tamaſa Syndillirſamingnik miſſigirſut, illomut perkikſimivlutik umamikut, Gub ſeimauneranullo keperrivlutik opernermit, teimeitut ſyndejarlugillo Gub perluktitſiųngnærarei, tamaſa iſſumakærlugit.

70. Sunna pirſutigallugo Gub ſyndejararatigut?

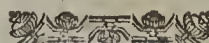
Ernetue Jeſuſe pirſutigallugo, taurſomà anniautigimmatigut tokkotigallutalo, augnilo koiſimmago Syndilliukkavut pærſinnangorſarlugit.

---

71. Timmivut tokkoginnarlutik umaromaripet?

Ap! Joh. 5, 28. Ullok nelliutſomarpok Illivermiut tamarmik Gub Niarngæt nipa tuſſaromaræt anniatigallugo, ajungitſulliortut umeisſaput innurſutikſarſivlutik, ajortulliortulle ekkartourſaulutik umaromarput.

72. Kia



72. Kia timmivut umartiſſauagit?

Gub nangminek pirſauminit umartiſſauatigut Jeſuſe Kriſtuſemut.

73. Timmivut umarunik illerkomiſut afferyatigiſſapet?

Nagga! afferyſſennatiglo tokkojæiliſſaput kingurlermik.

74. Timmivut umarpeta ama illægiſſauatigik Tarnivſa?

Ap! attautſemeelerkiklutiglo kattiſſapuk.

75. Timmivut illægilerpatigik Tarnivſa kingomut innulerluta, ſumut tava piomarpiſſa?

Innuiekſoit tammarluinnarmik erkartoutiſinnarlutik nellunærſinnaugunik, opertut Killangmut nuannarbingmut pivlutik Gud neijortuinnaliſſauæt pilluautigallugo; Opingitſulle ajortulliorſimarſullo tamarmik, Tartorſoarme Torngarſuk neijortuinnaliſſauæt, erlokinnartomik anniaraluklutik iſſukangitſomut.

Koirſutib Sakramentianik.

76. Sakramente ſunna?

Terſa ſullirſut ivlernartovikſoak Gub nagminek pingortita, ſuut tekkokſaurſut attortillugit, Seimaunerminik tunnilerutiga nellunærkigutigallugolo tamattominga, operſuſivtingnullo illarſutiginniarkullugo.

77. Kav-

77. Kavſenik Sakramentekarpa?

Marlungnik: Koirſutib Sakramentianik, Illægeerſutiblo Sakramentianik.

78. Koirſut ſunna?

Koirſut ervnginnaungilak, Guble Inneitſiſianik piſimavok, Okauzeeniglo illakaryok.

79. Koirſutib Sakramentia ſumit pirſuſekarpa?

Nalekkamit Jeſuſe Kriſtuſemit (pirſuſekarpok,) killaliæjalerame Ajokærſukkene okaunamigit: Aularluſe Innuit tamaſa ajokærſoriartorſigik, koivlugillo (Gub) Atatab, Niarngællo, Arnerſab Illuartublo Akkanut.

80. Suut Innuit koekkoagit Jeſuſib?

Nellinginneit annengniartut tamaſa koekkoei, Nalungiarſungoelloneen aglæt.

81. Koirſut ſumik illakarpa?

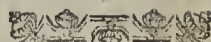
Tekkokſaurſomiglo tekkokſaungitſomiglo pekkarpok.

82. Sumik tekkokſaurſomik pekkarpa?

Ervnginnarmik; teimeitok Gub attorkommago, illalerniarkullugolo Okauziminik.

83. Sumik tekkokſaungitſokarpa koirſut?

Gudemik attauziullunilo pingaſourſomik; taurſoma neijoleraratigut Atterminut koiſin-



nauta, Arnersak Illuartok pingarlune, imermut illængonniartarame, Koirfirsok ima okalluleranger; Koiagit Gub Atatab &c.

84. Koirsut sumun attorpa?

Syndilliavut pejärarei, Tokkomillo Torngarsungmillo annigourilluta, naisfengitsomiglo innursutiksakartitarei Gum okauzeenik operluartut.

85. Ervnginnak teima pikkunartiga?
(annausinnauluta.)

Nagga! Ervnginnak teimeitomik piginnaungikalloarpatigut, (annauluta), Illaliursejsale Gum Okauzeesa pirsarpatigut; operluarluta nalengniarangautigik.

86. Ajortunnit tamannit (pærsilluta) Jesusib annaukalloarmatigut, saagme tamàne Koirsut tunnarlugo annaukatigut unnerparput?

Jesusib kissime annaukalloarpatigumme, Atterminulle koisinnauta, anniarsuzime augmilo tokkorsuzimilo pirsauta illængotisimaminago Koirsutivtingnut, tava annautigilerarput.

87. Atterminut kojsitut sumik Gub unnersiorbigirsararagit?

Annautsomaulugit ajortunnit tamannit, Kittorngatulljo neglingnartotut assænnieissegine, Nalegauingminullo killangmut pisitsomarine

unnera-

unnerarei; Operniarſinnarlutiglo nalektuinnarpane kiſſienne.

88. Kannongme Innuit narkigaræt koiſitarangamik?

Ajortut nellinginneit piſſeiſſegitik, Torngarſublo pekkorſutei illerkopilliuillo aglæt mallik-tariſſeiſſegitik unnerareit. Gud Atatak, Niarngalo, Arnerſak Illuartorlo operbikſatuariſuklugo, kiſſiello nalegariſuklugo.

89. Koiſimarſut tameinarſoarmik pilluarpet?

Nagga! Illomoratiglo operatiglo piungitſomik iſſumakarlutiglo koiſitut, pilluautiginnauiengilæt. Kiſſienne illomut ajorungnærniartut, opertuinnarlutik iſſuanut, kiſſimik annautigiſſauæt Koirſuſerſik. Jeſuſe okarpok: Operlunilo nellinginnak koiſikune pillueiſſavok, opingikunile pilluarkorſauſſengilak, naug koiſimagalloarlune.

90. Suumme tauko opertunnik pirſarpeit?

Terſa Gum Okauzeenik nalektut, aſſængniarlutik Annaurſirſamingnik, tauna aſſægamikko innarlugirſei ajortut tamaſa ipperarniarareit, illuarſinniarnermik akitſigaluktuinnarlutik innutillutik.

91. Koiſimarſut teimeitut opertut pilluarpet?

Illomulle! Tamàne nunamctillutik aglæt pilluaraluktuakaut.



92. Kannongenamik pilluarpet?

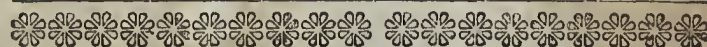
Seimaurſangoramik Gudemut koiſillutik, taurſoma kittorngarilermatik; Jeſuſemilo eleramik pikſakarbigallugo; Arnerſak Illuartorlo neijorrigileramikko umamikut, tuppellerſairſigallugolo; teimeinamik pilluakaut.

93. Teimeileramigle, Gudemut ſeimaurſangorlutik, kannong kingornga innuniariakarpet?

Ullut tapillugit Koirſuſertik iſſumagittuinneisſauæt, angarutſerſiglo Gudemut erkeiniarlugit; Umaminillo Jeſuſe kutſalerbiginnieſſauæt ajortunnit tamannit pærſillutik annauluarmatik, pilluarnartunniglo pikſarſiorſimammatik. Operluartotullo illiorlutik Gub pekkorſei malleroarlugit, Okauzeelo attuarkikſarlugit innunialisſaput.

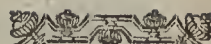




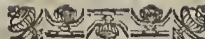


Regiſter
over
Pſalmerne.

A.



No.



No. 8. 9. 25. 27. 35. ere overſatte, og til Deels forfattede af Provſt Thorhalleſen.

No. 10. 15. 17. 24. 26. har Miſſionairen Berthel Laerſen overſat.

Alle de ovrige No. har Catecheten Jakob Rachlev overſat, og udarbeidet. Man har ſøgt at følge enhvers Bogſtaverings Maade.



Tryk-

Trykfeil.

S. 10.	lin.	20.	læs,	kennuttuinneiſſauauſe
18.	-	16.	-	Innulerkàrnevtingnit
-	-	23.	-	Uagut
-	-	ſidſte		Nakinnerſuſerſoille
20.	-	9.	-	nakſaungitſomik
24.	-	ſidſte		allaperngarſorl.
28.	-	18.		urſerkonnata
29.	-	27.		Anningamiglo
33.	-	19.		attungitſoinnangolutalo
45.	-	4.		Innub
-	-	17.		Illuartomut
76.	-	6.		Gud Hellig Aand
80.	-	18.		raaber for haaber.

